Au cours des éditions qui se succèdent, le Concours d'Orléans se renouvelle :
prix de composition plus nombreux et valorisés par des commandes, concerts de prestige et engagements plus importants.
Pour sa 8e édition, le Concours International de Piano d'Orléans a souhaité offrir au public de la Finale le 4 mars au Carré Saint-Vincent Scène Nationale, le trio de Maurice Ravel. Il faut redire la performance que représente pour le jeune candidat retenu au dernier tour cette finale « Musique de Chambre » qui sollicite sang-froid, attention, présence vivante, engagement mais aussi écoute de l'autre et même vertu d'effacement.
Le vrai musicien apparaît alors et parfois déjoue les pronostics…
La soirée du 4 mars clôture une semaine de passions et d'espoirs. Elle vous fera également découvrir le quatuor d'Edith Canat de Chizy interprété par les futurs grands lauréats et la complicité des grands musiciens que sont Florent Héau (clarinette), Marc Coppey (violoncelle) et Sasha Rozhdestvensky (violon).
Mais avant ce moment privilégié, les candidats présenteront tous, lors des premières épreuves dans la très belle Salle de l'Institut, un véritable florilège des œuvres des XXème et XXIème siècles. Décennies passionnantes et foisonnantes d'idées, avec des excès, des incohérences, et tant de flamboiements magiques, où les découvertes ne concernent souvent pas tant les pianistes que l'œuvre elle-même.
Nos lauréats ont toujours su convaincre public, jury et partenaires et c'est avec plaisir que nous les voyons ensuite confirmer leur talent et affirmer des personnalités aussi diverses qu'attachantes.

Bon concours 2008 à tous,
Françoise THINAT

As the years go by, the Orléans International Piano Competition continues to evolve:
more prizes for composition are awarded giving rise to commissions, prestigious concerts and noteworthy performances.

Now in its eighth series, The International Piano Competition of Orléans wishes to present to its public, the Maurice Ravel Trio at the March 4th finals being held at the Carré Saint Vincent Theatre. Arguably, for the young candidate, this "chamber music" demands nerves of steel, attentiveness, focus, concentration, as well as the ability to listen for the other musicians and perhaps even to know when to fade into the background.

Thus the true musician appears and sometimes fools expectations.

The evening of March 4th ends a week of excitement, hopes and dreams. Additionally, it will bring the opportunity to discover the quartet composition of Edith Canat de Chizy, interpreted by future laureates and accompanied by such accomplished musicians as Florent Héau, (clarinet), Marc Coppey (cello) and Sasha Rozdhestvensky (violin).

Prior to this special presentation, in the beautiful Salle de l'Institut, the competitors will all present, during the first rounds, a veritable anthology of works from the 20th and 21st centuries--impassioned decades and overflowing with creativity, complete with excesses, inconsistencies, and so many magical flourishes where the discoveries are not so much brought out by the pianist as the work itself.

Our prizewinners have always been able to win over the public, the jury, and the sponsors. And it is with great pleasure that we watch as they confirm their talent and their character--as diverse as they are compelling.

May you all enjoy the competition of 2008,
Françoise THINAT

Sommaire

Edito de Françoise Thinat, Présidente de l'O.C.I.	P 1
Le Concours de Piano et les partenaires institutionnels	P 3
Déroulement du Concours - Locations	P 9
Le Comité d'honneur	P 10
Les membres du jury	P 11
Les Prix	P 22
Les candidats et les œuvres	P 24
Les artistes intervenants lors de la finale	P 60
Les mots des fondations et organismes	P 69
Les réalisations discographiques du Concours	P 73
Remerciements	P 74

Voici donc que nous revient le 8e Concours International de piano d'Orléans. Cette manifestation a été préparée pendant plus de deux ans. Pour l'édition 2008, une quarantaine de candidats, représentant 18 nationalités différentes, vont concourir. Ils sont déjà de grands artistes. Pendant près de 10 jours, ils donneront à entendre le meilleur d'eux-mêmes et mettront leur technique à l'épreuve d'un jury international.

Au terme de ces épreuves, le 4 mars, les trois candidats restant en lice se produiront sur la Scène Nationale d'Orléans devant un public de mélomanes motivés et avertis.

Merci Françoise Thinat, vous qui êtes la Présidente de ce Concours de Piano que vous avez créé, il y a une quinzaine d'années. Depuis lors, il n'a cessé de croître en notoriété. Nous vous devons ces moments privilégiés de musique avec les futurs et meilleurs grands interprètes et compositeurs venus de tous horizons. Grâce à vous, le nom d'Orléans est cité à l'étranger comme une référence culturelle. Nous ne pouvons qu'y être sensibles.

Aux côtés des autres partenaires, la Ville d'Orléans est heureuse de soutenir cet événement. Nous lui souhaitons un longue route parsemée de talentueux et d'émouvants virtuoses, comme ce concours aime à nous les révéler.

Le Maire d'Orléans
Député du Loiret

Once again, it's time for Orléans' International Piano Competition, now in its eighth series. This event has been in preparation over the last two years. For the 2008 series, there will be over 40 candidates--already major artists--competing from 17 countries. For nearly 10 days, they will give the audience the best of themselves and put their technique to the test before an international panel of judges.
At the final round of the competition on March 4th, the top three candidates will appear on the Scène Nationale d'Orléans in front of a knowledgeable, energized, music-loving audience.
Thank you Françoise Thinat, President of the Piano Competition, and the woman who founded it 15 years ago. Since that time, its fame has grown considerably. To you, we owe a debt of gratitude for these special moments in music with the musicians and composers of the future who have come from many parts of the globe. Thanks to you, the city of Orleans is now known throughout the world as a cultural magnet. We are touched by this worldwide recognition.
The City of Orléans is pleased to support this event together with all of its other partners. We wish you a wonderful future, abundant with brilliant virtuosos being discovered at every competition.

Mayor, Orléans
Loiret Representative, National Assembly

La Direction Régionale des Affaires Culturelles est heureuse d'apporter son soutien au 8ème concours international de piano d'Orléans qui se déroulera du 25 février au 4 mars 2008.

Cette manifestation, consacrée exclusivement au répertoire de 1900 à nos jours, facilite l'émergence de nouveaux talents et a permis aux lauréats des précédentes éditions d'accéder à une carrière internationale . Son développement et sa notoriété accrue au fil des éditions successives contribuent notablement à la présence de la musique contemporaine et de la création savante dans le tissu artistique régional.

On ne peut que saluer l'intérêt croissant du public mais aussi des nombreux candidats de tous horizons pour cette manifestation qui, au delà de la compétition de piano fait la part belle à la musique contemporaine. A cet égard, la commande à Edith Canat de Chizy d'une pièce pour clarinette, piano, violon et violoncelle qui sera présentée en création le 4 mars lors de la finale du concours dans un programme complété par le Trio de Maurice Ravel constituera un temps fort de cette édition 2008.

Jean Claude Van Dam
Directeur régional des affaires culturelles,
Ministère de la culture

The Regional Administration of Cultural Affaires (Direction Régionale des Affaires Culturelles) is pleased to lend its support to the eighth Orléans International Piano Competition taking place from February 25 through March 4, 2008.

This event, exclusively devoted to the contemporary repertoire of 1900 to the present, promotes the introduction of new artists and facilitates previous laureats' access to international careers. With each new series the competition expands and increases in renown, prominently contributing to the advent of contemporary music and brilliant composition, and adding to the region's artistic character.

We indeed applaud the growing public interest, as well as that of the many candidates coming from different parts of the world for whom this event is more than simply a piano competition--it is a wonderful experience centered on contemporary music. This wide-ranging interest is celebrated by the commission of Edith Canat de Chizy's piece for clarinet, piano, violin and cello, which will premiere at the March 4th finals. The program, to be rounded out by Maurice Ravel's Trio, will comprise a memorable occasion for the 2008 series.

Jean Claude Van Dam
Regional administrator for cultural affaires
Ministry of Culture

La huitième édition du Concours International de piano d'Orléans va s'ouvrir le 25 février 2008. Cette importante manifestation tournée vers la musique du 20°siècle et la plus contemporaine est soutenue avec enthousiasme par la Région Centre qui souhaite ainsi encourager les interprètes d'aujourd'hui à jouer la musique de notre temps qui est le répertoire de demain.

Notre politique culturelle favorise la diffusion de toutes les musiques et l'éclosion des nouveaux talents. Ces jeunes virtuoses venus du monde entier portent vers notre Région le meilleur du talent et la passion de faire partager la musique vivante.

La collectivité régionale confirme par l'importance de son intervention dans la culture et la refonte depuis 2005 de ses modes d'action, sa volonté d'être un acteur majeur en région du développement culturel au plus près des habitants. Nous voulons accompagner sur tous les territoires une offre artistique et culturelle exigeante et diversifiée.

Nous sommes particulièrement attentifs à permettre dans le même temps le développement des pratiques artistiques, qu'il s'agisse des amateurs comme des professionnels les plus chevronnés. Je tiens ici à remercier et féliciter les organisateurs du concours et ceux et celles qui l'accueillent ou aident à son rayonnement pour leurs efforts, auxquels nous nous associons avec plaisir et conviction.

François Bonneau
Président de la Région Centre.

The eighth edition of the Orléans International Piano Competition will open on February 25, 2008. The celebration of both 20th Century music as well as the most contemporary music, is the focus of this important event-it is an art form enthusiastically supported by the Central Region (Région Centre), one in which we wish to encourage today's musicians to play--for it is the music of our time, and the repertoire of the future.

Our cultural philosophy values the promulgation of all kinds of music, in addition to the introduction of new artists. These young virtuosos coming from the world over to our region, bring with them their considerable talent and their passion to share contemporary music.

Since 2005, the regional community has been a major player in the cultural development of all its citizens. In this regard, we would like to extend to all regions culturally demanding, diversified, artistic programs.

We are particularly aware of how necessary it is to encourage and support the continuing artistic development of professionals and non-professionals alike. I would very much like to thank and congratulate the event organizers and those who host or assist in its presentation and promotion for their work, as it is truly a pleasure to be associated with you.

François Bonneau
President, Central Region

Il est des événements qui rythment la vie avec bonheur.

Le Concours international de piano d'Orléans (OCI) en est assurément un pour son public qui attend, plus ou moins patiemment, que l'année sans concours se passe, assuré que le meilleur est à venir.

Et nous voici au seuil de la 8ème édition du concours avec ses promesses d'émotions et de découverte de talents.

Au nom du Conseil général, j'adresse un grand merci et de chaleureuses félicitations à Madame Françoise Thinat et à son équipe pour leur dynamisme et leur ambition à toujours emmener le concours vers l'excellence.

Et comment ne pas avoir une pensée pour les candidats, qui, habitués ou non aux concours, se rejoignent certainement dans la même inquiétude que procure l'épreuve.

Je leur souhaite la bienvenue en espérant que le concours 2008 sera pour chacun un moment d'enrichissement personnel et de fraternité avec les autres interprètes.

Éric DOLIGÉ
Sénateur
Président du Conseil général du Loiret

Exceptional events evoke the joyous rhythm of life.
The Orléans International Piano Competition (OCI) is certainly one for which the public waits with anticipation during the alternate years, knowing that the best is around the corner.
Here we are at the threshold of the eighth series of the bi-annual competition with the expectance of musical excitement and the discovery of talent.
On behalf of the Conseil Géneral, I would like to extend my heartfelt thanks and congratulations to Mme. Françoise Thinat and her team for their energy and enterprise in bringing quality to the competition.
Of course, we must also recognize the candidates, who, whether having previously attended or not, are all certainly united in the same sense of anticipation of the competition.
I welcome them and hope that the competition of 2008 will be a personally enriching experience, as well as one of camaraderie amongst challengers.

Éric DOLIGÉ
Senator
President Loiret General Assembly

Tous les deux ans, la salle de l'Institut Musical, ancêtre romantique du Conservatoire d'Orléans, ajoute une page prestigieuse à sa longue histoire grâce au Concours International de Piano de 1900 à nos jours. Sa belle acoustique s'offre à la fleur des virtuoses mondiaux les plus ancrés dans leur époque, aventuriers de l'extrême en musique, prospecteurs de chefs-d'œuvre faits tour à tour pour charmer ou surprendre.

Se voir étroitement associée à un tel événement est un privilège rare pour une école de musique. Une fois encore, nos étudiants le vivront doublement de l'intérieur, puisque Madame Françoise THINAT et Monsieur Hidefumi MASUZAKI, président de la Société HITACHI, ont bien voulu renouveler leur confiance au Prix des Etudiants du Conservatoire, attribué depuis 2004 à l'issue de l'épreuve de musique de chambre de la finale.

Etudié dans ses moindres détours, Burning, pour piano, violon, violoncelle et clarinette d'Edith CANAT de CHIZY devra être servi dans toute son originalité pour remporter en cette 8e édition l'adhésion d'un jury très jeune mais non moins exigeant.
Le jury des étudiants sera placé, le mardi 4 mars, sous la présidence du pianiste Pascal DEVOYON, qu'avec l'O.C.I. le Conservatoire remercie chaleureusement.

Jean-Dominique KRYNEN
Directeur de l'Ecole Nationale de Musique,
de Danse et d'Art dramatique d'Orléans

Every other year, the Salle de l'Institut Musical, romanticized predecessor to the Orléans Conservatory, adds yet another momentous event to its long history, thanks to Orléans' International Piano Competition of contemporary music of 1900 to the present. The hall lends its marvelous acoustics to budding world virtuosos rooted in the era--extreme musical adventurers, prospectors of chefs d'oeuvres, composed to both enchant and amaze us.

To see itself intimately linked to such an event is an extraordinary privilege for a music school. Once again, our students will experience this event ardently, inasmuch as Madame Françoise THINAT and Mr. Hidefumi MASUZAKI, president of Hitachi Corporation, France, recognizing the value of the Conservatory Student's Award conferred since 2004 at the final chamber music rounds, were gracious enough to renew it once again.

Studiously structured, BURNING, a quartet for Piano, violin, cello and clarinet by Edith CANAT de CHIZY, should be well received for its originality, and woo this young, nevertheless exacting, jury of this our eighth series.

As for the student jury, on Tuesday, March 4th, they will be under the tutelage of pianist Pascal DEVOYON, to whom both the OCI and the Conservatory extend their sincere thanks.

Jean-Dominique KRYNEN
Principal, National School of the Arts, Orléans

La Scène Nationale reçoit tous les deux ans en alternance, la finale et le concert de prestige du Concours International de Piano d'Orléans.

Ce concours est exemplaire : il place au cœur de son projet la musique contemporaine. Il fait mieux encore, puisque l'épreuve finale comporte la première création d'une œuvre de commande !

Cette année est celle du concours et notre scène assure aux finalistes la présence d'un large public, curieux, attentif et passionné qui a la chance rarissime, pour ne pas dire folle, d'entendre une nouvelle œuvre jouée trois fois de suite dans la soirée par trois interprètes de très haut niveau accompagnés de trois grands solistes internationaux !

Ce partenariat entre le Concours International de Piano d'Orléans et la Scène Nationale est un modèle : il nous dit ce que nous devons tenter dans tous les domaines.

Etre audacieux et créer des liens, par exemple.

Et aussi entretenir la flamme !

François-Xavier HAUVILLE,
Directeur de la Scène Nationale

Every other year, the National Theatre hosts first the finals and then the concert of the prestigious Orléans International Piano Competition.

Contemporary music is at the core of this exceptional competition which always features the premiere of a commissioned piece.

This year's competition, like its predecessors, draws a large audience of musical connoisseurs from a broad spectrum of the region-an inquisitive, attentive, passionate public. They are given the rare opportunity to listen to a new piece played three times in a row on the same evening, by three different, very high level artists, accompanied by three internationally acclaimed musicians.

The partnership between the Orléans International Piano Competition and the National Theatre is an outstanding model, which serves as a wide-ranging inspiration of what can be achieved, not only in other artistic endeavors, but also in many fields outside the arts.

To be audacious and to create networks, for example.

And also to keep the flame burning.

François-Xavier HAUVILLE,
Chief Executive, The National Theatre

Déroulement

ÉLIMINATOIRES/ DEMI-FINALES
SALLE DE L'INSTITUT
4, PLACE SAINTE-CROIX

ÉLIMINATOIRES
• lundi 25 février
14h00-18h00 / 20h30-23h00

• mardi 26 février
10h00-12h00 / 14h00-18h00 / 20h30-23h00

• mercredi 27 février
10h00-12h00 / 14h00-18h00
Proclamation des résultats

DEMI-FINALES
• vendredi 29 février
14h00-18h00 / 20h30-23h00

• samedi 1er mars
10h00-12h00 / 14h00-18h00
Proclamation des résultats

FINALE
SALLE PIERRE-AIMÉ TOUCHARD
CARRÉ SAINT VINCENT/SCÈNE NATIONALE

• mardi 4 mars - 20h précises

Quatuor pour piano, violon, violoncelle et clarinette
de Edith CANAT DE CHIZY,
commande du Concours International de Piano d'Orléans
soutenue par le conseil Régional du Centre
et la Fondation Francis et Mica Salabert

Trio pour piano, violon, violoncelle
de Maurice RAVEL

avec le concours de :
Sasha ROZHDESTVENSKY, violon
Marc COPPEY, violoncelle
Florent HÉAU, clarinette

Prix des places

ÉLIMINATOIRES
SALLE DE L'INSTITUT
4, PLACE SAINTE-CROIX

• du lundi 25 février au mercredi 27 février
5 € : LA JOURNÉE
GRATUIT
POUR les ETUDIANTS et ELEVES des ECOLES de MUSIQUE et des CONSERVATOIRES,
les TITULAIRES de la CARTE « PAC »

DEMI-FINALES
SALLE DE L'INSTITUT
4, PLACE SAINTE-CROIX
• du vendredi 29 février au samedi 1er mars
10 € : LA JOURNÉE
5 € : TARIF REDUIT
POUR les ETUDIANTS et ELEVES des ECOLES de MUSIQUE et des CONSERVATOIRES,
les TITULAIRES de la CARTE « PAC »

FINALE
SALLE PIERRE-AIMÉ TOUCHARD
CARRÉ SAINT VINCENT
• mardi 4 mars
21 € : PLEIN TARIF
15,50€ : TARIF COLLECTIVITÉS
12,50 € : TARIF RÉDUIT

ABONNEMENTS
25 €
• du 25 février au 1er mars
ÉLIMINATOIRES ET DEMI- FINALES

35 €
• du 25 février au 4 mars
ÉLIMINATOIRES, DEMI-FINALES ET FINALE

Le chéquier CLARC Région Centre est accepté

Henri DUTILLEUX
Président d'Honneur

Comité d'honneur

Pierre-Laurent AIMARD
Solhi ALWADI †
Gilbert AMY
Marie-Françoise BUCQUET
Roland CREUSE
Michel DECOUST
Marc-Olivier DUPIN
Lukas FOSS
Gérard FREMY
Jean-Claude HENRIOT
Jean-François HEISSER
Claude-Henry JOUBERT
Anne-Marie de LAVILLEON
Claude MALRIC
Francis MIROGLIO †
Germaine MOUNIER †
Jean-Claude PENNETIER
Pierre PETIT †
Michel PHILIPPOT †
Benjamin RAWITZ †
Jacqueline ROBIN †
Carlos ROQUE ALSINA
Jacques ROUVIER
Jean ROY
Josette SAMSON-FRANÇOIS
Anna-Stella SCHIC
Antoine TISNE †
Daniel TOSI

Les membres des JURYS des sept concours précédents

Diane ANDERSEN
Lidia ARCURI-BALDECCHI
Hakon AUSTBÖ
Nicolas BACRI
Jean-Jacques BALET
Louise BESSETTE
Idil BIRET
Bruce BRUBAKER
Ronald CAVAYE
Mildred CLARY
Jean-Marc COCHEREAU
Peter COSSE
Michel DECOUST
Jean-Pierre DERRIEN
Stephen DRURY
Marc FOSTER
Bernd GOETZKE
Jay GOTTLIEB
Joan GUINJOAN
Claude HELFFER †
Mieko HARIMOTO
Klaus HELLWIG
Geneviève JOY
Kaori KIMURA
Mi-Joo LEE
Frank MADLENER
Dominique MERLET
Eugène MOGUILEVSKI
Kazihiko NAKAJIMA †
Ichiro NODAÏRA
Ursula OPPENS
Luis de PABLO
Georges PLUDERMACHER
Li Ming QUIANG
Ulrich RADEMACHER
Riccardo RISALITI
Edwin ROXBURGH
Avi SCHÖNFELD
Jean-Paul SEVILLA
Yonty SOLOMON
Alicia TERZIAN
Regina de VASCONCELLOS †
Michal WESOLOWSKI
David WILDE
Li Qing YANG

Les Membres du jury

Alicia TERZIAN Argentine

Joséphine MARKOVITS France

Yoko KUBO Japon

George ROTHMAN U.S.A..

Pierre SUBLET Suisse

Pascal DEVOYON France-Allemagne

Michel DECOUST France

Alicia TERZIAN

ARGENTINE

La compositrice, musicologue et directrice argentine, Alicia Terzian, est née à Córdoba, Argentine. Elle a étudié la composition avec Alberto Ginastera, la musique sacrée armenienne avec le prêtre Docteur Leoncio Dayan au monastère Mekitariste de Saint Lazare à Venise (Italie) et la direction avec le chef d'orchestre Mariano Drago.

Alicia Terzian a gagné les prix suivants : Premier Prix Municipal pour son oeuvre "Mouvements contrastants" pour orchestre; Prix Fondo Nacional de las Artes pour "Concert pour violon et orchestre" et "Atmosphères" pour deux pianos; Premier Grand Prix National de Musique pour "Voces".

Il faut aussi remarquer que Alicia Terzian est membre de l'Académie de Beaux Arts du Chili. Elle a été décorée par le Gouvernement de France comme Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques, et elle a reçu aussi la Médaille Saint Sahag et Saint Mezrob du catholique Vazquen Ier d'Armènie.

En 1968 Alicia Terzian a fondé le "Festival International ENCUENTROS" et dix ans plus tard le GRUPO ENCUENTROS ,formé par des remarquables musiciens argentins consacrés à la difusion de la musique latinoamericaine et argentine d'avant-garde au niveau international. Sous sa direction, le GRUPO ENCUENTROS a jouée 320 concerts dans les plus importants Festivals des 5 continents depuis 1979 jusqu'a nos jours , avec plus de 70 oeuvres de compositeurs argentins interprétées en première.

Le GRUPO ENCUENTROS a fait 29 tournées internationales depuis 1979 jusqu'aujourd'hui à travers l'ex-URSS, la Chine, la Corée, Taiwan, Hong-Kong, l'Europe et les trois Amériques plusieurs fois .

De nos jours Alicia Terzian est Directrice Artistique de la Fondation "Encuentros Internacionales de Música Contemporánea". Elle a offert plus de deux mille conférences dans le monde entier consacrées à l'histoire et l'esthètique de la musique surtout celle du XXème siècle.

Elle a enregistré plusieurs CDs consacrés à ses propres oeuvres et celles d'autres compositeurs avec le GRUPO ENCUENTROS, pour la maison française DOM Disques (Paris).

www.aliciaterzian.com.ar

ALICIA TERZIAN

ARGENTINE

Born in Córdoba, Argentina of Armenian descent, composer, orchestra conductor and musicologist Alicia Terzian studied at the National Conservatory of Music and Performing Arts of Buenos Aires. She studied composition under Alberto Ginastera, Armenian medieval religious music under Father Leonicio Dayan at the Mekitariste Monestary of Saint Lazaro of Venice, Italy and conducting under Mariano Drago.

Alicia Terzian has won many important prizes, including the First Prize of the Municipality of Buenos Aires City (1964) for her work "Constrasting Movements" for orchestra; National Fund for the Arts Prize (1970) for her "Concerto for Violin and Orchestra and "Atmospheres" for two pianos; and First National Prize of Music (1982) for "Voces."

Also to her credit, Alicia Terzian is a member of the Academy of Fine Arts of Chile. She was specially honored by France as a Knight of the Order of Academic Achievement and has also been decorated with the Saint Sahag medal and Saint Mezrob by Cathólicos Vazquen I of Armenia.

In 1968, Alicia Terzian created the Encuentros Internacionales de Música Contemporánea (EIMC) and later, in 1979 she founded the Grupo Encuentros composed of noteworthy Argentinian musicians dedicated to the promotion of avant garde music written by Latin American and Argentine composers both in her country and abroad. Under her direction, the Grupo Encuentros has toured internationally 29 times since 1979 to the present--in Russia, China, Korea, Taiwan, Hong-Kong, Europe, the three Americas--in fact, on all five continents--performing 320 concerts in some of the most prestigious festivals, and premiering over 70 new works by Argentinian composers.

Currently, Alicia Terzian is the Artistic Director of the Foundation "Ecuentros Internationales de Musica Contemporanea." She has given over 2000 lectures throughout the world promoting the history and beauty of music, particularly 20th century music.

Alicia Terzian has recorded several CDs featuring her own works as well as works with the Grupo Encuentros for the French recording label DOM Disques (Paris).

Joséphine MARKOVITS

FRANCE

De 1972 à 1990
Au Festival d'Automne à Paris, élaboration de projets spécifiques auprès de Michel Guy, (directeur général, 1927-1990), responsables des relations presse pour les programmes musiques

Depuis 1990,
Directrice artistique pour le programme musique du Festival d'Automne à Paris.
Programmation et production
dans le domaine de la musique d'aujourd'hui :
Séries de concerts avec les compositeurs : György Kurtag, Luigi Nono, Salvatore Sciarrino, Luciano Berio, Brian Ferneyhough, Pascal Dusapin, Emmanuel Nunes, Guo Wenjing, Toru Takemitsu, Toshio Hosokawa, Karlheinz Stockhausen, Helmut Lachenmann, Jörg Widmann, etc.
Cycles consacrés à Morton Feldman, Arnold Schoenberg, Luigi Nono, etc.

Dans le domaine des musiques traditionnelles ou classiques de l'Inde (1981 et 1985), d'Australie (1983), de Chine (1986, 1998, 1999) d'Afrique du Sud (1989), de Corée (2002), de Mongolie (2006), etc.

From 1972 to 1990
At the Fall Festival in Paris, development of projects under Michel Guy, general director (1927-1990), manager of press relations for all musical programs.

Since 1990
Artistic Director of the Fall Festival in Paris
Programmer and Producer in the field of contemporary music
concert series with the following composers: Gyorgy Kurtag, Luigi Non, Salvatore Sciarrino, Luciano Hosokawa, Karlheinz Stockhausen, Helmut Lachenmann, Jorg Widmann, etc.
Series dedicated to Morton Feldman, Arnold Schoenberg, Luigi Non, etc.

Active in the field of traditional and classical Indian music (1981 and 1985), of Australia (1983), of China (1986, 1998, 1999) of South Africa (1989) of Korea (2002) of Mongolia (2006), etc.

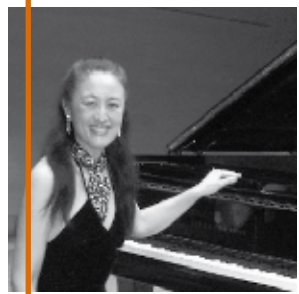
crédits - Raphaël Pierre

Yoko KUBO
JAPON

Après un Premier Prix de composition en 1979 et une maîtrise de Sciences de l'Art en 1981 à l'Université de Musique d'Osaka, Yoko KUBO est venue pour suivre ses études en France de 1984 à 1987 à l'IRCAM et à l'Université de Paris I en tant que boursière du gouvernement français. En 1995, elle a obtenu un doctorat en Arts et Sciences de l'Art de l'Université de Paris I sous la direction de Iannis XENAKIS. Le thème central de sa thèse intitulée "Rapports des techniques de la composition musicale contemporaine et de l'art traditionnel japonais" est intimement lié à son travail de composition et à sa réflexion musicale sur les influences réciproques des cultures orientale et occidentale.

Elle est actuellement professeur à l'Université de Musique d'Osaka, responsable de la section de composition du cours de 3ème cycle à la même université et directrice de l'Institut de Musique Contemporaine Yoko KUBO. Depuis 2005, elle donne une série de conférence comme professeur invité de l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), ainsi qu' au CNSMDP, à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris IV), Université de Paris VI (Pierre et Marie CURIE), Université d'Eté à Mâcon . . .
Yoko KUBO a étudié la composition avec Kei KONDO, l'analyse avec Olivier MESSIAEN et Iannis XENAKIS, le piano avec Yvonne LORIOD et Cristian PETRESCU. Yoko KUBO a obtenu le Premier Prix au Premier Concours Franco-Japonais de la Jeune Musique Contemporaine en 1983 et donné un nombre important de récitals, concerts et conférences comme compositeur-pianiste dans de nombreux festivals internationaux.

Très impliquée dans l'enseignement de la musique contemporaine et dans sa diffusion a un plus large public, Yoko KUBO organise régulièrement depuis 1990 au Japon des master-classes animées par de grands solistes français. Depuis 10 ans, ces master-classes sont accompagnées d'une série de conférences et de concerts intitulées "Plongée dans la Musique du 20ème Siècle" et ensuite "Plongée dans la Musique du 21ème Siècle".



Yoko Kubo won first place in Composition in 1979 at the University of Music, Osaka and then went on to earn a Masters of Art in 1981. In 1984 she received a 3-year scholarship from the French government to continue her studies in France at IRCAM and the University of Paris I. In 1995, she obtained her doctorate of Arts and Sciences at the University of Paris I under the direction of Iannis Xenakis. The predominant theme of her thesis was entitled "The interrelationship of techniques between contemporary musical composition and traditional Japanese art." It is also a theme intimately woven into her own compositions and musical reflections on the reciprocal influences between Asian and western cultures.

Yoko Kubo is currently a professor at the University of Music, Osaka, and heads the composition class for third year students there, in addition to being director of the Contemporary Music Institute. Since 2005, she has given a series of lectures as a visiting professor to the University of Paris-Sorbonne (Paris IV), as well as the National Conservatory of Music of Paris (CNSMDP), the University of Paris-Sorbonne (Paris IV), the University of Paris VI (Pierre et Marie Curie), the summer school University of Macon...
Yoko Kubo studied composition under Kei Kondo, analysis under Olivier Messaien et Iannis Xenakis, and piano under Yvonne Loriod and Cristian Petrescu. Yoko Kubo won First Prize at the first Franco-Japanese competition of Young Contemporary Music in 1983, and has given a number of high profile recitals, concerts, lectures as composer-pianist in numerous international festivals.

Dedicated to the teaching of contemporary music and its spread to the general public, Yoko Kubo has, since 1990, regularly organized master classes in Japan led by renowned French soloists. For the past 10 years these master classes have been given in tandem with a series of lectures and concerts entitled : "Immersion into 20th Century Music" and also, "Immersion into 21st Century Music.

George ROTHMAN

U.S.A.

George Rothman est le directeur de musique, chef d'orchestre et co-fondateur de l'Orchestre Symphonique de Riverside à New York. Il est aussi chef d'orchestre du Conservatoire de Musique de l'Université de Brooklyn où il enseigne en tant que professeur adjoint.

Chaque année, l'Orchestre Symphonique de Riverside donne des concerts à la Salle Alice Tully (Alice Tully Hall) au Lincoln Center. Sous sa direction l'orchestre a enregistré six disques CD qui ont remporté un grand succès au niveau international; l'un de ces CD a été nommé au prix Grammy en l'année 2000.

George Rothman a eu l'honneur d'être invité comme chef d'orchestre dans l'Europe entière, en Amérique du Sud, en Extrême Orient, et aux Etats-Unis. Né à New York, il a reçu son éducation à l'Ecole de Musique de Manhattan et à l'Ecole de Julliard; ayant reçu une bourse pour continuer ses études musicales au Centre de Musique de Tanglewood, il a eu le privilège d'apprendre à diriger l'orchestre sous la direction de Leonard Bernstein et de Seiji Ozawa. Il a aussi été directeur d'interprétation musicale, chef d'orchestre à l'Université de Columbia (New York) de 1988 à 2000, directeur de musique et chef d'orchestre intérimaire de l'Orchestre de Yale (Connecticut) pour la saison musicale 2003-2004

George Rothman is the Music Director, Conductor and Co-Founder of the Riverside Symphony (New York City) and Conductor of the orchestra at Brooklyn College Conservatory of Music where he also serves as Associate Professor.

The Riverside Symphony performs an annual concert series at Alice Tully Hall, Lincoln Center and has recorded six internationally acclaimed CDs, one of them being a 2000 Grammy Nominee.

Mr. Rothman has guest conducted throughout Europe, South America, the Far East, and the United States. A native New Yorker, he trained at the Manhattan School of Music and the Julliard School; having won a scholarship as a student at Tanglewood Music Center, he studied conducting under Leonard Bernstein and Seiji Ozawa. He was the Director of Music Performance and Conductor of the Columbia University Orchestra from 1988 to 2000 and also served as Interim Music Director and Conductor for the Yale University Orchestra for the 2004-2005 season.

Pierre SUBLET

SUISSE

Lauréat de nombreux concours nationaux et internationaux, soliste et musicien de chambre, a étudié à Genève puis s'est perfectionné à Paris chez Claude Helffer. Pendant dix-huit ans à la direction du Conservatoire et de la Haute École de musique de Berne, où il enseigne actuellement le piano et la musique de chambre contemporaine. Il donne parallèlement des concerts et des cours magistraux en Europe, aux Etats-Unis, en Amérique du Sud et en Chine.

Spécialiste de la musique de la seconde moitié du 20e siècle, il a donné une multitude d'oeuvres en création mondiale; de nombreux enregistrements radiophoniques et CDs accompagnent sa carrière. En outre, Pierre Sublet montre un intérêt marqué pour le répertoire autour de 1800, tout particulièrement pour l'accompagnement de Lieder sur pianoforte d'époque.

Pierre Sublet est directeur artistique de l'Ensemble Paul Klee, ensemble en résidence au nouveau Zentrum Paul Klee de Renzo Piano à Berne. L'EPK collabore régulièrement avec des artistes tels Marianne Pousseur, Alfred Brendel, Bruno Ganz, Christophe Desjardins. Pierre Sublet propose également de nombreux projets de théâtre instrumental. Il collabore dans ce domaine avec Georges Aperghis à la Haute Ecole de Berne.

crédits - G. Badrutt

National and international award winner, soloist, and chamber musician, Pierre Sublet trained in Geneva under Harry Datyner, and in Paris under Claude Helffer.

As head of the Conservatory and the Advanced School in Bern for the past 18 years, Pierre Sublet continues to teach piano and contemporary chamber music. Furthermore, Pierre Sublet regularly performs in concerts and holds master classes throughout Europe, the US, South America and China.

An expert in music of the latter half of the 20th century, Pierre Sublet has written and premiered many works throughout the world; his concert work has been complemented by a number of CD and radio recordings. In addition to 20th century music, Pierre Sublet also has a keen interest in the period repertoire of the 1800s, and is particularly fond of the pianoforte accompaniment of the Lieder from that period.

Pierre Sublet is the artistic director of the Paul Klee Ensemble (EPK), an ensemble in residence at the new Paul Klee Center of RENZO PIANO in Berne. The EPK regularly collaborates with artists such as Marianne Pousseur, Alfred Brendel, Bruno Ganz, and Christophe Desjardins. Pierre Sublet also offers many musical theatre projects. He collaborates with Georges Aperghis, of the Advanced School in Berne, in this field.

Pascal DEVOYON

FRANCE - ALLEMAGNE

Titulaire de nombreux prix internationaux (“VIOTTI”, “BUSONI”, “LEEDS”) c'est avec l'obtention du second Prix au concours “TCHAIKOVSKI”, la plus haute récompense jamais obtenue par un pianiste français à ce concours, que Pascal DEVOYON se fait connaître dans le monde entier. Ses récitals aux Etats-Unis, au Japon ou en Europe reçoivent des louanges unanimes: “...a true poet, a passionate and distinctive artist...”(New York Times, Carnegie Hall) “...exceptional sense of architecture... ” (Tokyo, Bunkakaikan) “... Parfait!” (Amsterdam, Concertgebouw) “Ein Künstler!...” (Berlin).

Invité des orchestres les plus prestigieux: London Philharmonic, NHK, Rotterdam Philharmonic, Philharmonique de Montréal, Helsinki Philharmonic, Orchestre de Paris... c'est avec un choix de plus de cinquante concertos que Pascal Devoyon joue sous la baguette des plus grands chefs actuels.
La musique de chambre joue un rôle essentiel dans son expression artistique et il donne fréquemment des concerts avec les violonistes D.S.Kang et P.Graffin ou les violoncellistes S.Isserlis, T.Wick et S.W. Yang. Depuis 2005, il est membre, avec ses amis I.Turban (violon) et T.Wick (violoncelle), du trio Vipiace.

Avec sa femme R.Murata, il forme un duo de piano qui se produit régulièrement depuis 2006 (Festival de Courchevel, Festival de St Nazaire, concerts à Paris et Berlin...). En 2008 ils feront une tournée au Japon (Tokyo, Osaka, Sapporo...), tournée qui leur permettra de présenter leur dernier enregistrement consacré à la musique française du XXème siècle. Le duo enregistrera en 2008 « les Visions de l'Amen » de Messiaen.

Depuis 1999 il est directeur artistique avec Dong-Suk Kang d'une des plus grandes Académie-Festival d'Europe : MusicAlp à Courchevel.

Il enseigne à l'Université des arts de Berlin (Universität der Künste Berlin), ainsi qu'au Conservatoire de Genève.

En 2001 il a été nommé Chevalier dans l'Ordre du Mérite.
www.pascal devoyon.com

Pascal DEVOYON

FRANCE-ALLEMAGNE

A prizewinner in many of the top international competitions including the Viotti, Busoni and Leeds competitions, his achievement as Silver medalist in the 1978 Tchaikovsky competition in Moscow, the highest award ever achieved by a French pianist in this prestigious competition, propelled Pascal Devoyon to world renown.

Having been invited to perform with such prestigious orchestras as the London Philharmonic, Orchestre de Paris, Rotterdam Philharmonic, Helsinki Philharmonic, Montreal Symphony and Tokyo's NHK Symphony, and having mastered a repertoire of over 50 piano concertos, Pascal Devoyon has had the pleasure of working with many of the world's great conductors.

Chamber music plays an important part in Devoyon's career. He performs frequently with violinists Dong-Suk Kang and Philippe Graffin, and the cellists Steven Isserlis and Tilmann Wick. As a member of the Vipiace Trio since 2005, he performs with his friends I. Turban (violin) and Tilmann Wick (cello).
Appearing alongside Pascal Devoyon since 2006, is his wife, R. Murata with whom he performs piano duets (Courchevel Festival, Saint Nazaire Festival, concerts in Paris, Berlin, etc.) In 2008, they will tour Japan (Tokyo, Osaka, Sapporo, etc.), which will allow them to present their latest recording dedicated to 20th century French music. They will also record Messiaen's "Vision of Amen" in 2008.

Since 1999, Pascal Devoyon has been the Artistic Director alongside Dong-Suk Kang at one of the most prestigious Academy-Festivals of Europe: MusicAlp at Courchevel.

Additionally, he teaches at the University for the Arts in Berlin (Universitat der Kunste Berlin), as well as at the Geneva Conservatory.

In 2001, Pascal Devoyon was honored as a Knight of the Order of Merit.

Michel DECOUST
FRANCE

Né en 1936 dans une famille de musiciens, il commence le piano à l'âge de 3 ans.
Il témoigne de dons qui semblent le destiner tout naturellement à une carrière de pianiste. A 15 ans, en rupture avec tout ce qui a été son environnement quotidien jusque-là, il se passionne tour à tour pour l'architecture et la mise en scène de cinéma.

En 1956, il retourne à la musique, pour suivre jusqu'en 1965 au CNSM un cursus classique : harmonie, contrepoint, fugue, composition, analyse et direction d'orchestre avec des maîtres tels que O. Messiaen, D. Milhaud ou L. Fourestier.
En 1964-65, le désir de découvrir un autre univers musical le conduit à Cologne où il suit les cours de K. Stockhausen H. Pousseur et à Bâle les cours de direction d'orchestre de P. Boulez. Il ne s'agit pas là d'une volonté de rompre avec ses études au CNSM, mais plutôt de formation par des rencontres et des contacts musicaux avec des personnalités en pleine effervescence créatrice.
En 1967, Michel Decoust écrit Polymorphie pour grand orchestre. Sa création au festival de Royan par l'Orchestre National de France sous la Direction de M. Le Roux laisse dans les mémoires le souvenir d'un parfait scandale, à la suite de quoi il va explorer à peu près tous les chemins de la musique des années 1960-1980.
De 1972 à 1983, la direction d'orchestre prend une place prépondérante dans ses activités ; il dirigera de très nombreuses créations sans négliger pour autant le répertoire, tant symphonique que lyrique.
Parallèlement, son écriture évolue dans le sens d'un resserrement. En 1983, la Sifonietta pour 10 instruments marque un tournant majeur ; l'exigence de l'écriture s'impose à lui et lui paraît incompatible avec la direction d'orchestre. Mener ces deux carrières simultanément représente à ses yeux une sorte de distorsion. Son besoin d'intériorité et de secret ne peut s'en satisfaire. Il abandonne la direction pour se consacrer à la composition.

Il est depuis 1981 sous contrat avec la maison d'éditions Salabert.
Vont naître alors des œuvres majeures telles que : Sonnet (1985), De la gravitation suspendue des mémoires (1986), Hommage à Maurice Ravel (1987) , Je, qui d'autre, conte lyrique (1987), 12 mélodies pour des poèmes japonais (1989), Dodici voci ainsi que Ligne (1992).

Toute cette période marque une retour vers une conception plus classique de l'écriture : Le Concerto pour violon (1990), Cent phases pour éventail (poème de Paul Claudel) 1995, Les mains déliées (1998), son opéra « Camille » (2003), texte de Philippe Bonzon, le Concerto pour cor créé à Radio-France par David Guerrier sous la direction de Laurent Petitgirard en mars 2007 représentent l'aboutissement de son engagement.

Michel DECOUST

FRANCE

Born into a family of musicians, Michel Decoust began learning the piano at the age of three. He recognized that he was destined to become a pianist because of his natural gift. However, at the age of 15, he turned away from that which had been his life's goal and daily routine due to two new fascinations: architecture and film directing.

Five years later, Michel Decoust returned to music, taking a traditional cursus at the National Conservatory of Music (CNSM): harmony, counterpoint, fugue, composition, analysis, and conducting with such masters as O. Messaien, D. Milhaud and L. Fourestier.

During his last academic year, 1964-1965, because of a desire to discover another musical universe he went to Cologne where he studied with K. Stockhausen, H. Pousseur, then on to Bale for conducting classes under P. Boulez' mentoring. While Michel Decoust did not wish to interrupt his studies at the CNSM, he still felt the compulsion to hone his skills through collaborative encounters with musiciens whose careers were already in full creative bloom.

The premier of Decoust's "Polymorphie," written in 1967 and performed at the Royan Festival with M. Le Roux at the baton, caused a perfect scandal. This event seems to be a turning point for Michel Decoust leading him to explore almost every possible aspect of music beginning in 1967 all the way to 1973.

From 1972 to 1983, he dedicated himself to conducting: He premiered many new works, though he did not preclude a lyrical and symphonique repertoire.

During this time, his composing became more refined. In 1983, the "Sinfonietta for 10 instruments" was a major event for Michel Decoust, as a musician. Composition was requiring his full attention and he realized that this conflict made it incompatible with being an orchestra conductor at the same time: practicing two careers simultaneously was distorting to both. His need for introspection and solitude could not be fulfilled. He then resigned as a conductor to dedicate himself solely to composition.

Since 1981 Michel Decoust has had a contract to publish his compositions with Salabert. During this time several major works have been produced such as "Sonnet" (1985), "De La gravitation suspendue des mémoires" (1986), "Hommage à Maurice Ravel" (1987), "Je, qui d'autre, conte lyrique" (1987), "12 melodies for Japanese poems" (1989), "Dodici voci ainsi que Ligne" (1992).

This entire period symbolizes a return to a more traditional concept of composing for Michel Decoust. It is during this period that he wrote "Concerto for Violin" (1990), "Cent phases pour éventail" (poem by Paul Claudel) (1995), "Les mains déliées" (1998), his opera "Camille" (2003), with libretto written by Philippe Bonzon, and the "Concerto for French horn" premiered by Radio-France with David Guerrier under the direction of Laurent Pettigirard in March 2007, works which define the level of Michel Decoust's dedication to music.

Liste des prix

•PRIX - Mention Spéciale Blanche SELVA
12 000 Euros

•DEUX PRIX SPECIAUX de 5 000 euros, attribués par :
La Fondation André CHEVILLION-Yvonne BONNAUD, sous l'égide de la FONDATION DE FRANCE

•L'ACADEMIE MUSICALE de VILLECROZE soutiendra une commande d'œuvre au compositeur
ou à l'interprète-compositeur titulaire du Prix de Composition André Chevillion - Yvonne Bonnaud

•PRIX de L'ACADEMIE DES BEAUX-ARTS (INSTITUT DE France) de 5 000 Euros attribué à
la meilleure interprétation de l'œuvre d'Edith Canat de Chizy en Finale Musique de Chambre

•PRIX - SPEDIDAM : 4 600 Euros,
décerné au meilleur candidat issu des établissements français d'enseignement musical

•PRIX - SACEM : 4 600 Euros,
attribué à la meilleure exécution d'une œuvre contemporaine éditée entre 1950 et nos jours.

•PRIX - Mention Spéciale Samson FRANÇOIS : 3000 Euros.

•PRIX - Mention Spéciale Ricardo VINES : 2 500 Euros,
avec le soutien du Conseil Général du Loiret, attribué à la meilleure interprétation
d'une œuvre française composée entre 1900 et 1940.

•PRIX - Mention Spéciale André BOUCOURECHLIEV : 2 500 Euros,
offert par la Fondation André Boucourechliev, sous l'égide de la Fondation de France,
attribué à la meilleure exécution d'une ou plusieurs œuvres d'André Boucourechliev.

•PRIX - Mention Spéciale Maurice OHANA : 2500 Euros,
offert par « les Amis de Maurice Ohana », attribué à la meilleure exécution d'une
ou plusieurs œuvres de Maurice Ohana.

Liste des prix

- PRIX - Mention Spéciale Nadia BOULANGER : 1 500 Euros,
  offert par la Fondation Internationale Nadia et Lili Boulanger sous l'égide de la Fondation de France,
  attribué à la meilleure interprétation d'une œuvre composée entre 1900 et 1950.

- PRIX - Mention Spéciale Albert ROUSSEL : 1 500 Euros,
  offert par l'Ecole Normale de Musique de Paris - Comité Albert Roussel,
  attribué à la meilleure exécution d'une œuvre d'Albert Roussel.

- PRIX des Etudiants de l'ENM d'Orléans : 1 500 Euros,
  attribué grâce au soutien de la Société Hitachi Computer Products (Europe) S.A.S.

- Une Bourse de 9 000 Euros,
  permettant la création d'un CD dans des conditions professionnelles,
  sera accordée en fonction de l'originalité et de l'intérêt du programme proposé.

Concert

Un concert de prestige sera donné par des lauréats du 8ème Concours
dans le cadre de la saison musicale des Bouffes du Nord à Paris le 16 mars 2009

liste des candidats

Philippe GUILHON-HERBERT
Paul MONTAG

Jordi BITTLOCH
Yusuke ISHII
Aline PIBOULE

Jenny QCHAI
Akiko IWAI
Maria-Paz SANTIBANEZ-VIANI

Jihye CHANG
Camille KÖHNKEN
Jakob SIECKE

Isabel CHAPLAIS
Daniel KRAMER
Antal SPORCK

Florence CIOCCOLANI
Keiko KURACHI
Eiko SUDOH

Pierre-Arnaud DABLEMONT
Junghwa LEE
Leo SVIRSKY

Shiau-uen DING
Adam MARKS
Dimitri TCHESNOKOV

Karstein DJUPDAL
Masa MATSUURA
Spyros THOMAS

Géraldine DUTRONCY
Hayk MELIKYAN
Franco VENTURINI

Yury FAVORIN
Daniela MINEVA
Malgorzata WALENTYNOWICZ

Evgeny GROMOV
Haruka MIYAZAKI
Rajung YANG

Jordi Bitlloch
France

PREMIÈRE ÉPREUVE

H. Dutilleux : Trois Préludes :
- D'ombre et de silence
- Sur un même accord
- Le jeu des contraires

O. Messiaen : Extrait de « Vingt regards sur l'Enfant-Jésus » :
- Regard de l'Esprit de Joie

A. Boucourechliev : Orion III

P. Boondiskulchok : Inner Voices, (prix Chevillion-Bonnaud).

DEUXIÈME ÉPREUVE

C. Debussy : Études, Livre II :
- Pour les degrés chromatiques
- Pour les agréments
- Pour les notes répétées
- Pour les sonorités opposées
- Pour les accords

I. Albeniz : El Albaicin (« Ibéria, Troisième cahier »)

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation » :
- Mouvements parallèles
- Septièmes

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

JENNY QCHAI
Chine

PREMIÈRE ÉPREUVE

C. Debussy : Étude pour les Quartes

J. Cage : Wonderful Widow of Eighteen Springs

H. Dutilleux : Sonate pour piano
- Choral et Variations

A. Boucourechliev : Orion III

F. Rzewski : Kreutzer Sonata

N. Vigeland : Life Sketches, (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Miroirs :
- Noctuelles
- Oiseaux tristes

M. Ohana : Préludes n° 16, 17, 18 et 19

J. Mobberly : Caution to the Wind

Chen Yi : Duo Ye

V. Jordanova : Prayer

D. Rakowski : E-machine

T. Ades : Traced Over Head

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Jihye Chang
Corée

PREMIÈRE ÉPREUVE

A. Berg : Sonate op. 1

O. Messiaen : Extrait de « Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus » :
- Le Baiser de l'Enfant Jésus

G. Ligeti : Extrait des Études pour piano :
- Fanfares
- Der Zauberlehling (« L'apprenti sorcier »)

U. Chin : Extrait de « 12 Klavieretüden » :
- Scalen

G. Byrnes : Cosmopolitan etudes n° 7, 3 et 6 (2003-2007),
(prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

C. Debussy : Étude « pour les tierces »

M. Ravel : Toccata du Tombeau de Couperin

M. Ohana : Extrait de «12 Études d'interprétation» :
- Quintes
- Septièmes

A. Boucourechliev : Orion III

T. Takemitsu : Rain Tree Sketch II (In Memoriam O. Messiaen)

J. Corigliano : Etude-Fantasy

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Isabel Chaplais
Angleterre

PREMIÈRE ÉPREUVE

H. Dutilleux : Préludes : le jeu des contraires

M. Ravel : « Miroirs » :
- Oiseaux tristes
- Une barque sur l'océan

O. Knussen : Variations

O. Messiaen : Extrait de « Vingt regards sur l'Enfant-Jésus » :
- Regard de l'Esprit de Joie

L. Groves : Falabra (2004), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

D. Chostakovich : Prélude et Fugue n°12 en sol dièse mineur op. 87

C. Debussy : Préludes :
- Ondine
- Les collines d'Anacapri

M. Ohana : Préludes n°1 et 6

A. Boucourechliev : Orion III

M. Lindberg : Twine

H. Dutilleux : Sonate pour piano :
- Choral et Variations

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Florence Cioccolani
France

PREMIÈRE ÉPREUVE

O. Messiaen : Extrait du « Catalogue d'oiseaux » :
- Le Courlis cendré

G. Crumb : Eine kleine Mitternachtmusik pour piano amplifié

H. de Nolly : Métamorphose pour piano et bande, (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

M. de Falla : Fantasia Baetica

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation » :
- Septièmes
- Secondes

A. Boucourechliev : Six études d'après Piranèse :
Θ
Π
Σ
Φ
Ξ
Λ

T. Takemitsu : For away

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Pierre-Arnaud Dablemont
France

PREMIÈRE ÉPREUVE

L. Janaček : Dans les brumes :
- Andante
- Molto adagio
- Andantino
- Presto

O. Messiaen : Extraits du « Catalogue d'Oiseaux », Livre VII :
- La Buse variable

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation », Livre I :
- Troisième pédale

P. Pokorn_ : Tristia (2 mouvements), (2004), (prix Chevillion-Bonnaud)
- 1. Kaminek pro Malvinu
- 2. Variace Kytička pro Luisu.

DEUXIÈME ÉPREUVE

K. Szymanowski : Sonate n°3, op. 36 :
- Presto
- Adagio
- Assai vivace
- Fuga

L. Berio : Sequenza IV

A. Boucourechliev : Orion III

L. Fiser : Septième Sonate, (œuvre non éditée, création)

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Shiau-uen Ding
Taïwan

PREMIÈRE ÉPREUVE

C. Debussy : Études :
- Pour les arpèges composés (Livre II)
- Pour les huit doigts (Livre I)

A. Schönberg : Fünf Klavierstücke op. 23 :
- Sehr langsam
- Sehr rasch
- Langsam
- Schwungvoll
- Walzer

M. Ohana : Préludes n°12 et 14
J. Mobberley : Caution to the Winds (for piano and tape)
M. Eggert : One Man Band
S. Ding : Improvisation 2-2008, (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Honegger : Trois pièces :
- Prélude
- Hommage à Ravel
- Danse

O. Messiaen : Extrait de « Vingt Regards sur L'Enfant-Jésus » :
- Regard de l'Esprit de joie

D. Chostakovich : Prélude et Fugue n°16 en si bémol majeur op. 87

A. Boucourechliev : Extraits de « Six Etudes d'après Piranèse » :
Θ
Σ
Φ

B. Ferneyhough : Lemma-Icon-Epigram

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Karstein Djupdal
Norvège

PREMIÈRE ÉPREUVE

M. Ravel : Miroirs :
- Noctuelles
- Une barque sur l'océan

G. Ligeti : Etude n°10 : Der Zauberlehrling (« L'apprenti sorcier »)

M. Ohana : Extraits de « 12 Études d'Interprétation » :
- Quintes
- Contrepoints libres

K. Djupdal : « Isbre », « Nordlys » (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

D. Monrad Johansen : « Nordlandsbilleder » op. 5 :
- 2. Den lille stengud
- 3. Rensdyr
- 4. Mot fedrenes fjell

A. Hurum : "Gotiske billeder" op. 17 :
- Luftlet ornamentik mot aftenhimmel
- St. Thomas-klokker

O. Messiaen : Extrait du « Catalogue d'Oiseaux » :
- Le Traquet rieur

G. Tveitt : « 50 folkatonar frao Hardanger » op. 150 :
- 28. Fjellokk
- 2. Flyteljod
- 4la. Stavkirkestev
- 50. Hardingøl

L. Thoresen : « Solspill » op. 13

A. Boucourechliev : Archipel IV

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Géraldine Dutroncy
France

PREMIÈRE ÉPREUVE

A. Scriabine : Deuxième Sonate en sol dièse mineur op. 19 :
- Andante
- Presto

A. Schoenberg : Klavierstücke op. 33 a et b
O. Messiaen : Extrait du « Catalogue d'Oiseaux » :
- Le Chocard des Alpes.

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation » :
- Quintes.

P. Strauch : Invention (1998), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

C. Debussy : Étude pour les agréments

S. Barber : Sonate op. 26 :
- Allegro energico,
- Allegro vivace e leggero,
- Adagio mesto,
- Fuga : Allegro con spirito,

K. Stockhausen : Klavierstück V

A. Boucourechliev : Orion III

T. Murail : La Mandragore

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Yury Favorin
Russie

PREMIÈRE ÉPREUVE

C. Debussy : Préludes :
- Ondine
- La danse de Puck
- Feux d'artifice

O. Messiaen : Extraits du « Catalogue d'Oiseaux » :
- Le Courlis cendré

A. Boucourechliev : Orion III

S. Zhukov : Dodekardonica, (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

I. Stravinsky : Trois Mouvements de Petrouchka :
- I Danse russe
- II Chez Petrouchka
- III La semaine grasse

M. Ohana : Trois Caprices :
- Enterrar y callar
- Hommage à Luis Milàn
- Paso

G. Ligeti : Extrait de « Études pour piano » :
- Fanfares
- Arc-en-ciel

P. Boulez : Première Sonate

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Evgeny Gromov
Ukraine

PREMIERE EPREUVE

C. Debussy : D'un cahier d'esquisses :
- L. 99

A. Schoenberg : Suite für Klavier, op. 25

A. Knaifel : Musique militaire for piano

A. Boucourechliev : Orion III, op. 24

V. Silvestrov : Five Pieces (1961), (prix Chevillion - Bonnaud)

DEUXIEME EPREUVE

A. Berg : Sonate, op. 1

B. Bartók : Sonata, Sz. 80, BB. 88 :
- allegro moderato
- Sostenuto e pesante
- Allegro molto

G. Kurtág : Huit pièces pour piano, op. 3

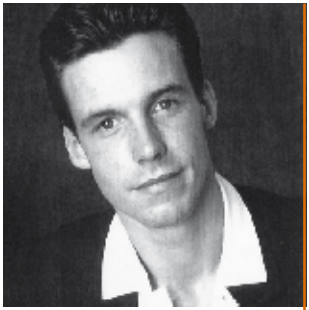
M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation »
- Septièmes (In memoriam Béla Bartók)

P. Boulez : Incises

TROISIEME EPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)



Philippe Guilhon-Herbert
France

PREMIÈRE ÉPREUVE

C. Debussy : Préludes :
- La terrasse des audiences du clair de lune
- La sérénade interrompue

I. Stravinski : Trois mouvements de Petrouchka :
- Danse russe
- Chez Petrouchka
- La semaine grasse

A. Boucourechliev : Orion III

T. Huiller : Tryptique 2ème mouvement (2008), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

F. Poulenc : Les Soirées de Nazelles

S. Barber : Final de la sonate op. 26 :
- Fuga - Allegro con spirito

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation » :
- Quintes
- Préludes n° 4 et 5

G. Crumb : Extraits de « Makrokosmos » :
- Rain Death Variation
- Gargoyles
- Tora Tora

G. Ligeti : Deux études :
- L'escalier du diable
- Der Zauberlehrling, (« L'apprenti sorcier »)

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Yusuke Ishii
Japon

PREMIÈRE ÉPREUVE

K. Szymanowski : Masques op. 34 :
- I Shéhérazade
- II Tantris le Bouffon

O. Messiaen : Extrait de « Huit Préludes » :
- Un reflet dans le vent.

O. Knussen : Variations pour piano op. 24

Y. Yokoï : Act II "around water" (création mondiale), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

P. Boulez : Première Sonate pour piano :
- Lent
- Assez large - Rapide

K. Hirao : Sonate pour piano :
- Poco lento - Allegro molto
- Lento
- Allegro assai

A. Boucourechliev : Archipel IV

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation » :
- Cadences libres
- Troisième Pédale

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Akiko Iwai
Japon

PREMIÈRE ÉPREUVE

A. Roussel : Sonatine op. 16

A. Boucourechliev : Orion III

G. Ligeti : Étude n°12 “Entrelacs”

T. Murail : La Mandragore

H. Haginomori : ORNITHOMUSICOLOGY pour piano (2006), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Scriabine : Sonate n°4 op. 30

B. Bartok : Suite op. 14

A. Webern : Variations op. 27
- Sehr mässig
- Sehr schnell
- Ruhig Fliessend

K. Stockhausen : Klavierstucke

M. Ohana : Préludes n° 13, 14 et 15

H. Dutilleux : Prélude : Le jeu des contraires

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Camilla Köhnken
Allemagne

PREMIÈRE ÉPREUVE

O. Messiaen : Extraits de « Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus » :
- XI. Première Communion de la Vierge
- X. Regard de l'Esprit de Joie

A. Boucourechliev : Orion III

C. Wagner : Quietissimo (2007), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Schoenberg : Trois Klavierstücke op. 11 :
- Mässig modéré
- Mässig modéré
- Bewegt "mouvementé"

O. Messiaen : Extraits de « Huit Préludes » :
- V. Les sons impalpables du rêve
- VII. Plainte calme
- VIII. Un reflet dans le vent

M. Ohana : Préludes n°1 et 6

P. Boulez : Douze Notations

G. Benjamin : Fantasy on Iambic rhythm

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Daniel Kramer
Pays-Bas

PREMIÈRE ÉPREUVE

C. Debussy : Préludes, Livre II :
- Brouillards
- Les fées sont d 'exquises danseuses

G. Ligeti : Etude n°2 : « Cordes à vide »
- Etude n°6 : « Automne à Varsovie »

T. Hosokawa : "Haiku" pour Pierre Boulez

P. Boulez : Trope (Extrait de la « Troisième Sonate »)

O. Messiaen : Extrait de « Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus » :
- Regard de l'Esprit de joie

W. Bulsink : Counterpoints III (2007), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

B. Bartok : « En plein air » (suite) :
- Avec tambours et fifres
- Barcarolle
- Musettes
- Musiques nocturnes
- La poursuite

M. Ohana : Préludes n°9 et 13

A. Boucourechliev : Étude d'après Piranèse :
- Σ

O. Messiaen : Extrait du « Catalogue d'Oiseaux :
- La Bouscarle

G. Benjamin : Sortilèges

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Keiko Kurachi
Japon

PREMIÈRE ÉPREUVE

M. Ravel : Le Tombeau de Couperin :
- Prélude
- Fugue
- Forlane
- Rigaudon
- Toccata

M. Ohana : Sonatine Monodique :
- Allegro con moto
- Vif
- Andante
- Animé

G. Ligeti : Étude n°6 « Automne à Varsovie »

C. Fortivesi : La pointe à la droite du coeur, (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Roussel : L'accueil des Muses

P. Hindemith : Sonata n°3 :
- Ruhig bewegt
- Sehr lebhaft
- Massig schnell
- Lebhat

O. Messiaen : Extrait du « Catalogue d'Oiseaux » :
- Le Loriot

A. Boucourechliev : Orion III

L. Berio : Rounds

P. Manoury : Toccata pour piano (extraite de « Passacaille pour Tokyo »)

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Junghwa Lee
Corée

PREMIÈRE ÉPREUVE

C. Debussy : Images Livre II :
- Poissons d'or

G. Crumb : A Little Suite for Christmas, A.D. (d'après les fresques de Giotto) :
I. La Visitation
II. Berceuse pour l'Enfant-Jésus
III. Le Noël des Bergers
IV. l'Adoration des Mages
V. Danse de la Nativité
VI. Cantique de la Nuit Sainte
VII. Chant des Cloches

R. Sessions : Second Sonata
- Allegro con fuoco
- Lento
- Misurate e pesante

F. Stemper : Global Warning (2007), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'Interprétation » :
- Quintes
- Agrégats sonores

A. Roussel : Sonatine op. 16 :
- Modéré-Vif et très léger
- Très lent-Modéré

N. Karlovich Medtner : Extrait de « Quatre Contes » :
- Narrante a piacere

A. Boucourechliev : Archipel IV

S. Prokofiev : Sonata n°7 op. 83
- Allegro inquieto
- Andante caloroso
- Precipitato

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Adam Marks
Etats-Unis

PREMIÈRE ÉPREUVE

C. Ives : Sonate n°2 « Concord » : The Alcotts

O. Messiaen : Extrait de « Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus » :
- Regard de L'Esprit de Joie

M. Davidovsky : Synchronisms n°6 for Piano and Electronic Sounds

M. Ohana : Extraits de « 12 Études d'Interprétation » :
- Agrégats Sonores
- Septièmes

L. San Martin : 3 Dances (2007), (prix Chevillon-Bonnaud) :
I. Tangozilla
II. Zambra ?
III. Ziozuki

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Copland : Piano-Variations

A. Boucourechliev : Extraits de « Six Etudes d'après Piranèse » :
Θ
Σ
Π

F. Rzewski : De Profundis

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Masa Matsuura
Japon

PREMIÈRE ÉPREUVE

P. Hindemith : Engelkonzert (arr. Masa Matsuura) :
- 1° mouvement de « Mathis der Maler »

G. Crumb : Makrokosmos, volume II :
1. Morning Music (Genesis II)
2. The Mystic Chord
3. Rain-Death Variations
4. Twin Suns (Symbol)

A. Boucourechliev : Orion III

M. Matsuura : « Mizu no katachi » (la forme de l'eau) 2007,
(prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

K. Szymanowski : Extrait de « Masques » op. 34 :
- Shéhérazade

A. Ginastera : Danzas Argentinas :
- Danza del viejo boyero
- Danza de la moza donosa
- Danza del gaucho matrero

O. Messiaen : Ile de feu n°1

M. Ohana : Préludes n° 2, 3, 7 et 8

T. Murail : Près des rives (1er mouvement de « Estuaires »),

A. Miyoshi : En vers

N. Kapustin : Extrait de « 8 Concerts Etudes » op. 40 :
- Finale

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Hayk Melikyan
Arménie

PREMIÈRE ÉPREUVE

I. Stravinsky : Trois mouvements de Petrouchka :
I Danse russe
II Chez Petrouchka
III La semaine grasse

K. Stockhausen : Klavierstuck IX n°4

M. Ohana : Préludes : n°1, 2, 3, 10, et 11

M. Karsky : Piano Piece, 1er mouvement (2000), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

O. Messiaen : Extrait de « Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus » :
- Regard de l'Esprit de joie

G. Crumb : Five Pieces

T . Takemitsu : Rain Tree Sketch II

G. Ustvolskaya : Préludes n°2, 4, 5, 7 et 10

A. Boucourechliev : Orion III

T. Mansouryan : Piano Piece n°1

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Daniela Mineva
Bulgarie

PREMIÈRE ÉPREUVE

K. Szymanowski : Extrait de « Masques » op. 34 :
- Shéhérazade »

I. Spassov : Sonata n°3

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation » :
- Cadences libres
- Mouvements parallèles

K. Taskov : « Hommage on Schumann »

V. Ivanova : « Aftertouch » (2007), (prix Chevillion-Bonnaud),

DEUXIÈME ÉPREUVE

O. Messiaen : Extrait de « Huit Préludes » :
- Chant d'extase dans un paysage triste
- Un reflet dans le vent

O. Messian : « Cantéyodjàya »

A. Boucourechliev : Six Etudes d'après Piranèse
Θ
Π
Σ
Φ
Ξ
Λ

P. Boulez : « Incises »
S. Gubaidulina : Sonate pour piano

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Haruka Miyazaki
Japon

PREMIÈRE ÉPREUVE

A. Schoenberg : Trois Klavierstücke op. 11 :
- Mässig modéré
- Mässig modéré
- Bewegt « mouvementé »

O. Messiaen : Extrait de « Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus » :
- Regard de l'Esprit de Joie

G. Ligeti : Étude n°6 « Automne à Varsovie »

I. Oliveira : Jardins Japonais (trois esquisses pour piano), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Scriabine : Sonate n°5 en fa dièse majeur, op. 53

O. Messiaen : Extrait du « Catalogue d'Oiseaux » :
- Le Courlis cendré

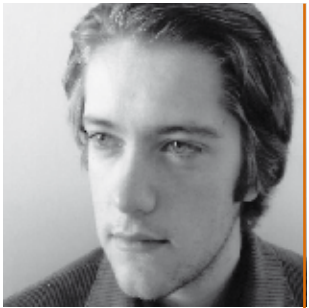
M. Ohana : Préludes n°16 et 24

A. Boucourechliev : Orion III

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)



Paul Montag
France

PREMIÈRE ÉPREUVE

C. Debussy : Estampes :
- Pagodes
- La soirée dans Grenade
- Jardins sous la pluie

J.M. Damase : Introduction et Allegro

J. Castérède : Les feux de la Saint-Jean (extrait de « La course du soleil »)

R. Conil : L'Abîme des Gorgones (création), (2008), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

B. Bartok : Suite op. 14 :
- Allegretto
- Scherzo
- Allegro molto
- Sostenuto

P. Hindemith : Suite 1922 op. 26 :
- I. Marsch
- II. Shimmy
- III. Nachtstuck
- IV. Boston
- V. Ragtime

M. Ohana : Trois Caprices
- Enterrar y callar
- Hommage à Luis Milan
- Paso

A. Boucourechliev : Orion III

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Aline Piboule
France

PREMIÈRE ÉPREUVE

C. Debussy : Étude « pour les agréments »

H. Dutilleux : Sonate pour piano :
- Choral et variations

O. Messiaen : Ile de feu n°1

M. Ohana : Trois caprices :
- Enterrar y callar
- Hommage à Luis Milan
- Paso

G. Crumb : Extrait de "Makrokosmos" :
- Dream Images (Love-Death Music)

G. Lacroux : Création (2008), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Berg : Sonate op.1

C. Debussy :
- Masques
- L'Isle joyeuse

A. Boucourechliev : Anarchipel

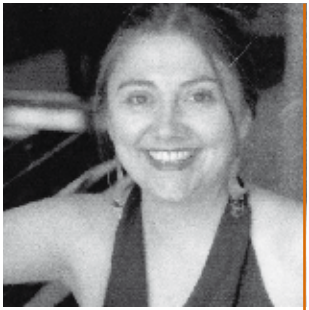
T. Murail : La Mandragore

M. Matalon : Dos Formas del Tiempo

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)



Maria Paz Santibanez-Viani
Chili - Italie

PREMIÈRE ÉPREUVE

O. Messiaen : Extraits de « Vingt regards sur l'Enfant-Jésus »
- Regard des Anges
- Le Baiser de l'Enfant Jésus

A. Ginastera : 3 Danzas argentinas, op. 2 :
- Danza del viejo boyero
- Danza de la moza donosa
- Danza del gaucho matrero

M. Ohana : Extraits de « 12 Études d'interprétation » :
- Cadences libres
- Troisième pédale

C. Garrido Lecca : Preludio y Toccata
M. Arenas-Fuentes : La caja mâgica, (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Webern : Variations op. 27

C. Debussy : Préludes :
- Ce qu'a vu le vent d'Ouest
- La terrasse des audiences du clair de lune

Etude « pour les quartes »

B. Bartok : En plein air (suite) :
- Musiques nocturnes
- La Poursuite

A. Boucourechliev : Archipel IV

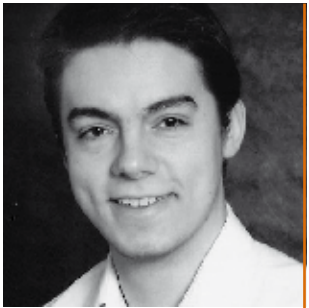
K Stockhausen : Klavierstuck IX

A. Terzian : Toccata op. 4

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)



Jakob Siecke
Allemagne

PREMIÈRE ÉPREUVE

O. Messiaen : Extrait du « Catalogue d'oiseaux » :
- Le Courlis cendré

P. Boulez : Première Sonate

K. Stockhausen : Klavierstück IX

M. Ohana : Extrait de "12 Études d'interprétation" :
- Cadences libres
- Neuvièmes

J. Siecke : Frühlings Erwachen, (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Schoenberg : 5 Klavierstücke op. 23 :
- Sehr langsam
- Seh rasch
- Langsam
- Schwungvoll
- Walzer

M. Ravel : Gaspard de la nuit ;
- Ondine
- Le Gibet
- Scarbo

A. Boucourechliev : Orion III.

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Antal Sporck
Pays-Bas

PREMIÈRE ÉPREUVE

A. N. Scriabine : Sonate n°7 op. 64 « Messe blanche » :
- Allegro inquieto
- Andante caloroso
- Precipitato

S. Prokofiev : Sarcasmes op. 17 :
1 Tempestoso
2 Allegro rubato
5 Precipitosissimo

G. Benjamin : Shadowlines, Six préludes pour piano :
I Cantabile
II Wild
III Scherzando
IV Tempestoso
V Very freely
VI Genty flowing, flexible

A. Sporck : Cinq Préludes (2007) (prix Chevillion-Bonnaud)
- Elastique
- Relief
- Séries
- Rebond
- Mélodie

DEUXIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Miroirs :
- Noctuelles
- Oiseaux tristes
- Une barque sur l'océan
- Alborada del gracioso
- La vallée des cloches

M. Ohana : Extrait de « Trois Caprices » :
- Enterrar y callar
- Paso

A. Boucourechliev : Archipel IV

W. Bolcom : Extrait de « 12 New Etudes » pour piano :
8. Rag infernal (Syncopes apocalyptiques)

O. Knussen : Variations pour piano op.24

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Eiko Sudoh
Japon

PREMIÈRE ÉPREUVE

O. Messiaen : Cantéyodjayâ

T. Ichiyanagi : Piano Media

A. Boucourechliev : Orion III

M. Fukami : Azur pour piano (2007), (prix Chevillion-Bonnaud).

DEUXIÈME ÉPREUVE

I. Stravinsky : Extrait de « Petrouchka » :
- Danse russe

M. Ohana : Trois caprices pour piano :
- Enterrar y callar
- Hommage à Luis Milàn
- Paso

G. Crumb : Extraits de « Makrokosmos » :
- Scorpio - The Phantom Gondolier
- Libra - Music of shadows

T. Murail : La Mandragore

A. Nishimura : Three Visions
- Aqua
- Flame
- Invoker

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Leo Svirsky
Etats-Unis

PREMIÈRE ÉPREUVE

A. Schoenberg : Six petites pièces pour piano, op. 19

D. Chostakovitch : Prélude et Fugue n°24 en ré mineur, op. 87

H. von Sweeden : 3 Nachstucke

A. Boucourechliev : Archipel V

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation » :
- Septièmes

L. Svirsky : Sonata (2007), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Gaspard de la Nuit :
- Ondine
- Le Gibet
- Scarbo

A. Webern : Variations, op. 27

L. Berio : Sequenza n°4

A. Schnittke : Piano Sonata n°3

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Dimitri Tchesnokov
Ukraine

PREMIÈRE ÉPREUVE

A. Scriabine :
- Poème op.71 n°1
- Prélude op.74 n°1
- Prélude op.59 n°2

B. Bartok : Quatre vieilles chansons populaires hongroises

I. Shamo : Extraits de « Tableaux des peintres russes »
- Troïka
- Une soirée d'été
- Fête pastorale

M. Ohana : Groupe de Préludes

D. Tchesnokov : « THC » (2008), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

F. Bridge : « The Hour Glass »
- Dusk
- The Dew Fairy
- The Midnight Tide

S. Joplin : « Maple Leaf Rag »

B. Lyatoshynsky - D. Tchesnokov :
- Première partie de la « Suite d'après Chevtchenko » op. 38

M. Kolessa : "Tableaux de Gutsulschyna"
- Prélude
- Contrastes
- Berceuse
- Vesnyanka

A. Boucourechliev : Archipel IV

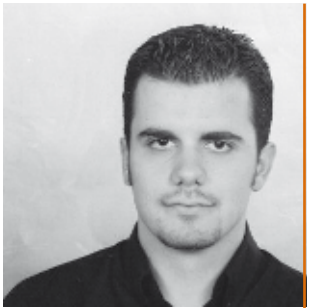
U. Sisask : Extrait de « Cycle du ciel étoilé » :
- Sept moments musicaux « Pléiades »

T. Escaich : Aria

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)



Spyros Thomas
Grèce

PREMIÈRE ÉPREUVE

P. Hindemith : Sonate n°2 :
- I. Mässig schnell
- II. Lebhaft
- III. Sehr langsam-Rondo.Bewegt

O. Messiaen : Extrait des « Vingt Regards sur l'Enfant-Jésus » :
- Par Lui tout a été fait.

M. Ohana : Extraits de « 12 Études d'interprétation » :
- Mouvements parallèles
- Neuvièmes

N. Tzortzis : L'accordage du menteur, (prix Chevillion-Bonnaud) :
- I. Agressif
- II. Déséquilibré
- III. Agité, très accentué
- IV. Lointain
- V. Fugitif

DEUXIÈME ÉPREUVE

E. Granados : Coloquio en la reja (Goyescas n°2)

A. Scriabine : Sonate n°5, op. 53

A. Boucourechliev : Archipel IV

B. Ferneyhough : Lemma - Icon - Epigram

P. Dusapin : Étude n°6

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Franco Venturini
Italie

PREMIÈRE ÉPREUVE

A. Schoenberg : Trois Klavierstücke, op. 11 :
- 1. Mässig “modéré”
- 2. Mässig “modéré”
- 3. Bewegt “mouvementé”

M. Ohana : Préludes n°21, 22, 23 et 24

G. Crumb : « Makrokosmos », Vol. II Part One :
- Morning Music (Genesis II)
- The Mystic Chord
- Rain-Death Variations
- Twin Suns (Symbol)

A. Sarto : « Sui tasti .... alle corde » (2002, rev. 2007), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

B. Bartok : En plein air (suite) :
- Avec tambours et fifres,
- Barcarolle,
- Musettes,
- Musiques nocturnes,
- La poursuite.

A. Roussel : Trois pièces op. 49
- Allegro con brio,
- Allegro grazioso (Tempo di Valza)
- Allegro con spirit, Andante, Tempo 1.

O. Messiaen ; Extrait de « Vingt regards sur l'Enfant-Jésus »
- Première Communion de le Vierge

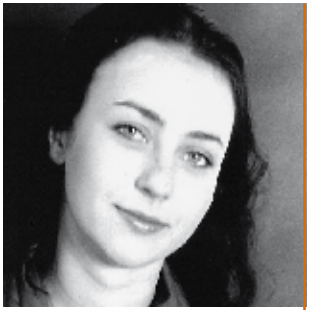
L. Nono : « .....sofferte onde serene .... » avec sound track

A. Boucourechliev : Orion III

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)



Malgorzata Walentynowicz
Pologne

PREMIÈRE ÉPREUVE

O. Messiaen : Cantéyodjayâ

M. Ohana : Extraits des « 12 Études d'interprétation » :
- Cadences libres
- Main gauche seule

W. Rihm : Klavierstück n°V « Tombeau »

DEUXIÈME ÉPREUVE

A. Schoenberg : Suite op. 25

A. Boucourechliev : Orion III

H. Birtwistle : Harrison's clocks, n° IV et n° V

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

Rajung Yang
Corée

PREMIÈRE ÉPREUVE

A. Scriabine : Poèmes op. 63 :
- Masque
- Etrangeté

N. Kapustin : Étude op. 40, n°8

B. Bartok : Sonate Sz 80 :
- Allegro moderato
- Sostenute pesante
- Allegro molto

W. Bolcom : 12 New Etudes , n° 12 « Hymne à l'amour »

R. Yang : Variation Fantasy on « Arirang » (2008), (prix Chevillion-Bonnaud)

DEUXIÈME ÉPREUVE

M. Ohana : Extrait de « 12 Études d'interprétation » :
- Quintes

A. Boucourechliev : Archipel IV

B. Sheng : My song :
- I
- II
- III
- IV Nostalgia

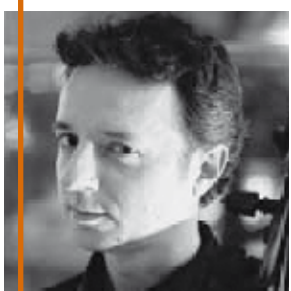
S. Prokofiev : Sonate n°7 op. 83 :
- Allegro inquieto
- Andante caloroso
- Precipitato

TROISIÈME ÉPREUVE

M. Ravel : Trio pour piano, violon et violoncelle (1914)

É. Canat de Chizy : « Burning » pour piano, violon, violoncelle et clarinette (2007)

LES MUSICIENS PARTICIPANT A LA FINALE DU 4 MARS



Marc COPPEY
Violoncelle

Le répertoire de Marc Coppey démontre sa grande curiosité : s'il donne fréquemment l'intégrale des Suites de Bach et le grand répertoire concertant, il fait connaître bon nombre d'oeuvres plus rares. Il donne aussi en première audition des pièces de Fénelon, Jarrell, Krawczyk, Lenot (concerto), Leroux, Monnet, Pauset, Reverdy et Tanguy (1er concerto). En juin 2008, il créera le concerto de Frédéric Durieux.
Cette saison, Marc Coppey jouera en soliste avec l'Orchestre National de France, l'Orchestre Philharmonique de Radio-France, ainsi que les orchestres de Liège, Monte-Carlo, Lille, Nancy, Cannes ou Nice.
Marc Coppey a enregistré des oeuvres de Beethoven, Debussy, Emmanuel, Fauré, Grieg et Strauss, pour les labels Auvidis, Decca, Harmonia Mundi et K617. Il a gravé récemment l'intégrale des Suites de Bach (fffff de Télérama), un disque consacré à Dohnanyi (10 de Répertoire), un album consacré aux grandes sonates russes avec Peter Laul pour le label Aeon/Harmonia Mundi

Marc Coppey's choice of repertoire is eclectic and innovative. He frequently plays the complete Bach Suites and expansive concert repertoire, as well as bringing to the public's attention works that are rarely heard. The performance and promotion of contemporary music is of great interest to him. Composers such as Krawczyk, Lenot, Monnet, Pauset, Reverdy and Tanguy have all dedicated works to him. He gave the world premieres of Lenot's Concerto, and of Tanguy's 1st Concerto and, in June 2008, he will premiere Frédéric Durieux's new concerto.

This season, Marc Coppey will solo with the National Orchestra of France (Orchestre Nationale de France), the Philharmonic Orchestra of Radio-France (l'Orchestre Philharmonique de Radio-France), as well as the orchestras of Liège, Monte-Carlo, Lille, Nancy, Cannes and Nice.

Marc Coppey has recorded works by Beethoven, Debussy, Emmanuel, Fauré, Grieg and Strauss for such diverse labels as Auvidis, Decca, Harmonia Mundi and K617. Recently, he also recorded the complete Bach Suites (which was awarded Télérama's ffff) and a CD dedicated to Dohnanyi ("10 de Répertoire"), an album devoted to the great Russian sonatas with Peter Laul for the Aeon/Harmonia Mundi label.

LES MUSICIENS PARTICIPANT A LA FINALE DU 4 MARS

Florent HEAU
Clarinette

Florent HÉAU débute son activité de concertiste aux côtés des plus grands chambristes, au sein de quatuors à cordes de renoms, notamment les Quatuors Prazak, Manfred, Ysaye ou encore en soliste auprès des formations les plus prestigieuses d'Europe. En 1997, Thierry ESCAICH lui confie la création du «Chant des ténèbres», (concerto pour clarinette et orchestre) au festival d'Auvers-sur-Oise.
Florent HÉAU est par ailleurs un des membres fondateurs de la compagnie de théâtre musical Les Bons Becs, au sein de laquelle, on peut apprécier ses talents de musicien, à la clarinette comme à la «lame sonore», et le découvrir claquettiste ! Héritier de la grande tradition de l'école française de clarinette, Florent HÉAU est actuellement professeur de clarinette au Conservatoire National de Région de Rueil-Malmaison. Pédagogue apprécié, Florent HÉAU est invité régulièrement en Europe et en Asie pour donner des master-classes.
En 2005, son enregistrement des trios de Beethoven (avec Jérôme DUCROS et Henri DEMARQUETTE) a été salué par la critique («Choc» du Monde de la Musique, «10» de Classica-Répertoire, «Joker» de Crescendo...).

Florent Héau began his concertizing career along with some of the best known chamber music performers: amongst them, string quartets of great renown including the Prazak, Manfred, and Ysaye Quartets, and even as a soloist, after having studied with some of Europe's most prestigious musicians. In 1997, Thierry Escaich urged Florent Héau to play his composition "Song of the Tenèbres: (concerto for clarinet and orchestra) at the Auvers-sur-Oise Festival.

Florent Héau is also a founding member of the musical theatre company Les Bons Becs, at which we can enjoy his musical talents on the clarinet as a sounding reed and to discover his percussion talents. Having apprenticed at the traditional French clarinet school, Florent Héau is currently professor of clarinet at the National Regional Conservatory of Rueil-Malmaison. Appreciated as a teacher, Florent Héau is regularly invited to give master classes throughout Europe and Asia.

In 2005, his recording of Beethoven's trios (with Jerome Ducros and Henri Demarquette) was critically acclaimed by music critics "Choc" du Monde de la Musique, "10" of Classica-Repertoire, and "Joker" of Crescendo.

LES MUSICIENS PARTICIPANT A LA FINALE DU 4 MARS

sasha ROZHDESTVENSKY
Violon

Sasha Rozhdestvensky est considéré comme l'un des meilleurs jeunes violonistes russes. Yehudi Menuhin disait de lui qu'il était « l'un des violonistes les plus talentueux et les plus raffinés de sa génération ». Sasha Rozhdestvensky a étudié à la Central Music School de Moscou, au Conservatoire de Moscou, au Conservatoire de Paris, et au Royal College of Music à Londres, avec le Dr. Felix Andrievsky, Zinaida Gilels, Maya Glezarova et Gérard Poulet, avant de connaître une brillante carrière internationale, se produisant avec les plus grandes formations orchestrales telles que le London Symphony Orchestra, le Bayerisches Staatsorchester, le Boston Symphony Orchestra etc, ou collaborant avec des chefs d'orchestre comme Vladimir Spivakov, Gennady Rozhdestvensky, Louis Langrée... Il a parallèlement enregistré pour les labels Thesis et Chandos, en particulier le Concerto Grosso No.6 d'Alfred Schnittke avec le Royal Stockholm Philharmonic, qui fut écrit spécialement pour lui et Viktoria Postnikova, et qu'il créa en 1994.
Sasha Rozhdestvensky habite à Paris depuis plus de dix ans.

Sasha Rozhdestvensky is considered to be one of Russia's finest young violinists. Yehudi Menuhin pronounced him to be "one of the most talented and refined violinists of his generation."

Sasha studied at the Central Music School in Moscow, the Moscow Conservatory, the Paris Conservatoire and the Royal College of Music in London with Dr. Felix Andrievsky, Zinaida Gilels, Maya Glezarova and Gérard Poulet before going on to a brilliant international career appearing with some of the largest orchestras such as the London Symphony Orchestra, The Baverian City Orchestra, The Boston Symphony Orchestra,...or collaborating with conductors such as Vladimir Spivakov, Gennady Rozhdestvensky, Louis Langrée, and others. Sasha Rozhdestvensky has recorded numerous works for the THESIS and CHANDOS labels including the Concerto Grosso No. 6 by Alfred Schnittke with the Royal Stockholm Philharmonic. In 1994 he premiered this same concerto, which was written especially for him and Viktoria Postnikova.
Sash Rozhdestvensky has lived in Paris for over 10 years.

Edith CANAT DE CHIZY

Compositeur

Élue en 2005 à l'Académie des Beaux-Arts, Edith Canat de Chizy est la première femme compositeur à entrer à l'Institut de France. Violoniste de formation, Edith Canat de Chizy est licenciée d'Art et Archéologie et de Philosophie à l'Université de Paris-Sorbonne, et fait ses études musicales au Conservatoire National Supérieur de Paris. Elle étudie avec Ivo Malec, puis fait en 1983 la rencontre décisive de Maurice Ohana dont elle devient l'élève. Parallèlement, elle travaille l'électroacoustique au C.N.S.M. et dans le cadre du Groupe de Recherches Musicales.

Son œuvre a reçu de nombreuses récompenses, dont une distinction exceptionnelle pour son concerto pour violoncelle Moïra au Concours Prince Pierre de Monaco (1999) et le Prix de la Tribune Internationale des Compositeurs de l'UNESCO pour son œuvre Yell (1990). En 1997/98, elle est accueillie comme « compositeur en résidence » à l'Arsenal de Metz. En 2000, elle est nominée aux Victoires de la Musique pour son concerto de violon Exultet.

Parmi ses œuvres les plus marquantes, il faut noter Canciones pour douze voix mixtes (1992), Le Tombeau de Gilles de Rais (1993) et Vivere quatuor à cordes n°1 (2000). Son disque monographique Moving chez Aeon, consacré à certaines de ses œuvres pour cordes, a remporté un vif succès auprès du public (10 de Répertoire, Coup de cœur de l'Académie Charles Cros, **** Monde de la Musique), et en juillet 2003 son deuxième quatuor à cordes Alive était l'œuvre imposée au Concours International de Quatuor à Cordes de Bordeaux. Son concerto pour alto Les Rayons du jour, commande de l'Orchestre de Paris, créé en février 2005 par Ana-Bela Chaves sous la direction de Christoph Eschenbach a été salué par la critique.

La SACEM lui décerne en 2004 le Grand Prix de la Musique Symphonique.

Edith CANAT DE CHIZY

DISCOGRAPHIE

Moving
Irisations - Tiempo - Moving
Hallel - Vivere - Danse de l'aube
Trio à cordes de Paris
Quatuor Parisii D. Tosi
M. Siffert
1CD œon AECD 0210

Exultet - Siloël - Moïra
Philharmonie de Lorraine
L. Korcia
S. Wieder-Atherton
P. Rophé
1CD Timpani 1C1048

Tombeau de Gilles de Rais
Lionel Peintre (baryton)
Feodor Atkine, Jean Boissery (récitants)
Maîtrise de Paris, Patrick Marco (dir.)
Ensemble Musicatreize,
Roland Hayrabedian (dir.)
Philharmonie de Lorraine,
Jacques Houtmann (dir.)
1CD VERANY PV 795091 (1995)

Yell - Hallel - Canciones - De Noche
Trio à cordes de Paris
Ensemble Musicatreize
Orchestre Philharmonique
de Radio France
1CD REM 311246

FILMOGRAPHIE

« Les voix de l'imaginaire »
Documentaire de François Porcile
Coproduction :Les films du village, Mezzo

BIBLIOGRAPHIE

"Maurice Ohana"
E.Canat de Chizy et F. Porcile, Paris, Fayard, 2005

Edith CANAT DE CHIZY

Elected in 2005 to the Fine Arts Academy of France (Académie des Beaux-Arts de l'Institut de France), Edith Canat de Chizy (born on 26 March 1950) is the first female composer to enter the Institut de France.

Having obtained a degree in Art, Archeology and Philosophy at the Sorbonne, she also studied music at the Paris Conservatoire Supérieur, where she was awarded, in succession, first prizes in harmony, fugue, counterpoint, analysis, orchestration and composition.

She studied first under Ivo Malec and then, in 1983, came a crucial encounter with Maurice Ohana at which point she became his student. During that time, she also worked on electro-acoustics both at the Conservatory and with the Musical Research Group (Groupe de Recherches Musicales).

Edith Canat de Chizy has received numerous awards for her work, including the Tribune Internationale des Compositeurs Prize for her orchestral work "Yell "(1990); the SACEM Hervé Dugardin (1987) and Georges Enesco (1990) prizes; the Paul-Louis Weiller prize (1992); the SACD "Jeune talent musique" Prize (1998); and an exceptional distinction for her cello concerto "Moïra" at the Prince Pierre de Monaco competition (1999). She was made a Knight of Arts and Letters (Chevalier des Arts et Lettres) in 1994.

In 1997 and 1998, she was a composer in residence at the Metz Arsenal, and in 2000, she was nominated at the Victoires de la Musique for her violin concerto "Exultet."

Edith Canat de Chizy's training as a violinist means she is very much at ease with composing for string instruments. She has a clear sense of tone and sound, both of which are particularly in evidence in her orchestral works. Her independent language and freedom of style have enabled her to create a distinctive sound world where her imagination holds sway.

Her last recording "Moving" (Aeon 210), devoted to string works met with widespread acclaim not only amongst the public, but also, the critics. In July 2003, her second string quartet "Alive" was premiered at the Bordeaux International String Quartet Competition.

Her viola concerto "Les Rayons du jour," commissioned by the Orchestre de Paris, premiered in February 2005 with Ana Bela Chaves, under the direction of Christoph Eschenbach and also met with great success with the public and the critics.

Edith Canat de Chizy was honored in 2004 with the SACEM Great Symphonic Prize.

Since September 2003, Edith de Canat de Chizy has been the director of the Paris 7ème Arrondissement Conservatory where she has established a composition class which she herself teaches.

« BURNING », pour piano, violon, violoncelle et clarinette

Œuvre d'Edith Canat de Chizy, donnée en création lors de la finale du concours

Commande du Concours d'Orléans soutenue par la Région Centre et la Fondation Francis et Mica Salabert (éditions Lemoine)

Dédiée à Françoise Thinat, cette pièce est une commande du Concours International de Piano d'Orléans 2008, et sera créée à cette occasion le 4 Mars prochain.
Nous avons avec Françoise Thinat beaucoup réfléchi à cette formation qui correspondait pour moi au désir d'écrire une œuvre comportant les mêmes instruments que le « Quatuor pour la fin du temps » d'Olivier Messiaen, clin d'œil au centenaire de sa naissance célébré cette année. La comparaison s'arrête là. Ma façon éruptive et violente de traiter ces instruments est loin de l'univers généralement extatique du quatuor de Messiaen.
C'est une œuvre de musique de chambre où l'écriture de piano est traitée à importance égale de façon fusionnelle avec les autres timbres.
Burning trouve son origine et son enracinement dans l'univers de William Butler Yeats, poète irlandais mort en 1939, plus particulièrement des vers de son poème Vacillation :

C'est entre des extrêmes
Que l'homme va son cours.
Tisons, souffles de feu
Surviennent, qui détruisent
Ces puissances contraires
De la nuit et du jour

Univers imprégné de la tragédie de la révolution irlandaise : trois thèmes traversent la poésie mystique de Yeats : le feu, le chant, la joie, the final joy. Le feu, l'éclair, consume pour une renaissance, le chant est cet espace privilégié d'une connivence entre l'absolu et le monde tel qu'il est, il en est la réconciliation. The final joy s'exprime par la danse, le rythme, qui est l'exaltation de l'instant, le triomphe de la vie.
Ainsi s'articulent les trois moments de cette pièce parcourue d'ostinatos, allant de la stridence à la mélodie, de la fulgurance à l'oscillation jusqu'à l'élimination progressive des éléments « pour que toutes choses s'effacent ».

Edith CANAT DE CHIZY

BURNING

Dedicated to Françoise Thinat, this piece was commissioned by the International Piano Competition of Orléans, 2008 and will be performed for the occasion on March 4th of the same year.

Jointly, Françoise Thinat and I contemplated the ensemble that, for me, related to the desire to write a piece that would include the same instruments as the "Quartet for the End of Time" by Olivier Messiaen, a nod to the 100th anniversary of his birth, this year. The comparison ends there. My harsh treatment of these instruments is far from the universe generally accorded to Messiaen's Quartet.

This is a chamber music piece, where the writing for the piano is treated so that it is infused equally with the other instruments' voices.

"Burning" finds its origins and roots in the universe of the Irish poet William Butler Yeats (1865-1939), especially in this verse from his poem "Vacillation":

Between extremities
Man runs his course;
A brand, or flaming breath.
Comes to destroy
All those antinomies
Of day and night;

His universe was overwhelmingly influenced by the Irish revolution: Three themes course through the mystic poetry of Yeats: Fire, Song and Joy, the final joy. Fire and lightning which consume and ultimately renew; Song, that private and privileged space, alternating between the metaphysical and physical culminating in reconciliation between the two. The final joy is expressed through dances and rhythm, which are the joy of the moment, the triumph of life.

Thus are the three themes joined together in the piece while ostinatos run through it, going from strident to fleeting oscillation to the point of progressive elimination of the various elements until it all fades away.

Edith CANAT DE CHIZY

André BOUCOURECHLIEV

Compositeur français né le 28 juillet 1925 à Sofia et mort le 13 novembre 1997 à Paris.

Boucourechliev mène de front scolarité au Collège français de Sofia et études de piano avant d'entrer, en 1946, à l'Académie de Musique de Sofia. Il entame une carrière de pianiste virtuose et remporte en 1948 le Grand Prix du Concours National d'interprétation musicale.
Boucourechliev avait commencé à composer, selon un parcours qu'il qualifiait « d'autodidacte et au rebours de l'histoire ». Il écrit concurremment pour instruments (Musique à trois, 1957, Sonate pour piano, 1959) et pour bande magnétique, ceci au cours de deux séjours à Milan, au Studio di fonologia de la RAI, puis au groupe de recherche musicale de l'ORTF (Texte 1, 1958, Texte 2, 1959). A l'initiative de Pierre Boulez, les premières œuvres de Boucourechliev ont été créées au Domaine Musical ainsi qu'à Darmstadt.
Boucourechliev s'illustre principalement à travers ses œuvres ouvertes dont les Archipel pour diverses formations qui lui valurent la renommée internationale (Archipel I à IV, 1967 à 1970). Il s'agit d'œuvres mobiles, variables d'une exécution à l'autre selon les choix libres et instantanés des interprètes. Ce principe de composition est poussé à ses limites dans Anarchipel (1970) qui assume le risque que l'anarchie interrompe le discours. L'inspiration de ces œuvres renvoie tant aux recherches littéraires du début du siècle (Proust, Mallarmé, Joyce) qu'à l'expérience des artistes américains de toutes disciplines dont le compositeur avait été proche lors d 'un séjour de 6 mois aux Etats-Unis en 1964.
Boucourechliev recourt également à la forme ouverte, dans les Six Etudes d'après Piranèse (1975). Chacune de ces études présente un caractère particulier, structurel et technique, dans la tradition lisztienne des Etudes d'exécution transcendante.
« Ecrivain de musique » comme il aimait à se définir, il a publié, entre autres, des ouvrages sur Schumann, Beethoven, Debussy, Wagner, ainsi qu'une ample monographie sur Stravinsky. Il assure la chronique musicale de la NFR à partir de 1956 et donne jusqu'en 1970 de nombreux articles à Preuves, présentant ainsi une large revue de la création musicale en France et à l'étranger ;
Boucourechliev avait synthétisé ses recherches et ses réflexions d'esthétique musicale dans Le Langage musical (Fayard, 1993).

Maurice OHANA

Compositeur

Né le 12 juin 1913 à Casablanca, Maurice Ohana a fait presque toutes ses études musicales en France, tout en poursuivant ses études. Il s'orienta quelque temps vers l'architecture qu'il abandonna pour se consacrer entièrement à la musique.
Des constantes profondes apparaissent dans son œuvre. Du Llanto pour Ignacio Sanchez Mejias (1950) aux œuvres récentes, l'évolution tend vers une rigueur curieusement associée à une grande liberté d'allure, tant dans l'écriture que dans les rapports avec l'interprète., résolument à l'écart des mouvements dodécaphoniques ou sériels.
Fidèle à ses origines andalouses, tout en élargissant leur essence musicale à des dimensions universelles, Maurice Ohana a progressé vers une synthèse où l'on retrouve les recherches et les préoccupations de la musique actuelle.
Pianiste dès son enfance, il a conservé une prédilection pour cet instrument.
Principales œuvres pianistiques : 3 caprices, sonatine monodique, 24 Préludes, 2 livres d'étude, So tango.

L'œuvre pour piano seul trouvera son apogée avec les concerts pour piano et orchestre.

« Les grandes leçons de musique, ce ne sont pas les musiciens qui me les ont données. Je les ai reçues concrètement de la mer, du vent, de la pluie sur les arbres et de la lumière, ou encore de la contemplation de certains paysages que je recherche parce qu'ils ont l'air d'appartenir plus à la création du monde qu'à nos contrées civilisées »

Maurice Ohana

Sous l'égide de la Fondation de France

Fondation internationale Nadia et Lili Boulanger

Créée en 1983 et placée d'emblée sous l'égide de la Fondation de France, la Fondation Internationale Nadia et Lili Boulanger attribue chaque année des bourses d'études substantielles à de jeunes musiciens de haut niveau, très rigoureusement sélectionnés dans leurs disciplines respectives : interprétation, composition et musicologie.

Héritière morale et patrimoniale des deux soeurs musiciennes, la Fondation Internationale Nadia et Lili Boulanger a soutenu, depuis sa création, rééditions de partitions, enregistrements et concerts d'oeuvres de Nadia Boulanger et de Lili Boulanger, livres à leur sujet et divers projets musicologiques visant à mettre en valeur leurs précieuses archives.

C'est dans cet esprit qu'a été créé en 2001 le Concours International Duo Chant-Piano Nadia et Lili Boulanger qui se tient à Paris tous les deux ans.

Partenaires du Concours d'Orléans depuis ses débuts, nous sommes heureux d'offrir le Prix Nadia Boulanger pour la meilleure interprétation d'une oeuvre composée entre 1900 et 1950.

Fondation André Chevillion-Yvonne Bonnaud

Madame André Chevillion, née Yvonne Bonnaud, dont le mari était compositeur-chef d'orchestre, était elle-même très musicienne. En 1975, elle a créé, par testament, une fondation sous l'égide de la Fondation de France dont le but est de décerner un prix en faveur d'un pianiste-compositeur possédant une riche culture musicale.

L'Association et la Fondation André Boucourechliev

L'œuvre de Boucourechliev, qui frappe par sa diversité, a suscité la création
- d'une Association qui regroupe amis, chercheurs et musiciens
  et qui assume l'établissement, la diffusion et la protection des
  œuvres musicales ou littéraires de Boucourechliev
- d'une Fondation qui promeut l'œuvre du musicien
  en subventionnant certaines exécutions et qui, d'autre part,
  décerne chaque année un prix de composition doté d'une bourse de 8000 euros au maximum.

L'Académie des Beaux-Arts (Institut de France)

Dès 2004, l'Académie des Beaux-Arts, à l'initiative de son président, M. Jean Prodromidès, membre de la section de composition musicale, a souhaité s'associer au Concours international d'Orléans, répondant ainsi à l'amicale proposition de sa présidente, Françoise Thinat. Elle a tout d'abord accordé son parrainage. Ce partenariat lui a très vite paru insuffisant et, dès 2005, elle a décidé de soutenir financièrement un prix destiné à récompenser le meilleur interprète de l'œuvre commandée à un compositeur pour la finale du Concours.
L'Académie des Beaux-Arts soutient déjà de très nombreuses manifestations musicales et elle attribue quelques uns des prix musicaux les plus prestigieux au monde. En attribuant un prix de piano contemporain, elle entend faire la preuve que, en musique comme dans tous les autres domaines artistiques, elle ne se préoccupe pas uniquement d'entretenir et transmettre le patrimoine du passé, mais qu'elle est soucieuse de l'art au présent et qu'elle veille ainsi à inventer le patrimoine futur.

L'Académie musicale de Villecroze

L'Académie musicale de Villecroze tient son nom d'un village du Midi de la France où elle est installée. Fondée par Anne Gruner Schlumberger et présidée par sa petite-fille Anne Postel-Vinay, l'Académie propose depuis 1981 des masterclasses à de jeunes musiciens de haut niveau venant du monde entier. Les participants, sélectionnés sur audition, se réunissent auprès d'artistes de renommée internationale. L'Académie organise également des ateliers de composition et de musicologie ainsi que des séjours d'étude et des colloques. Désireuse avant tout d'encourager le talent de jeunes musiciens, l'Académie est heureuse de soutenir le Concours International de Piano d'Orléans en encourageant l'avenir et la carrière d'un des 2 prix de composition.

Anne Postel-Vinay, Présidente
Orhan Memed, Directeur artistique

La Fondation Francis et Mica Salabert

L'action culturelle de la Fondation Francis et Mica Salabert s'articule aujourd'hui autour de trois axes principaux qui soulignent la nécessaire complémentarité du regard créatif et du regard analytique tout en intégrant les évolutions majeures et leurs modes actuels de diffusion :

- Réaffirmer ses actions en faveur de la création et de son interprétation
- Développer les aides à la publication d'ouvrages mettant en relation des domaines artistiques liés à la musique
- Contribuer au développement et à la qualité musicologique de l'édition des œuvres du patrimoine musical français.

Elle soutient le Concours International de Piano d'Orléans depuis plusieurs années, en s'associant à la commande spécifique pour la Finale, passée à des compositeurs tels que : Eric Tanguy, Pierre Jodlowsky, Edith Canat de Chizy.

Association les amis de Maurice Ohana

L'association «Les Amis de Maurice Ohana» rassemble tous ceux qui sont sensibles à l'œuvre de ce compositeur et souhaitent contribuer à son rayonnement. Elle agit en soutenant et en suscitant les projets culturels et artistiques permettant de diffuser son œuvre.
L'Association décerne une mention Maurice Ohana lors du Concours International d'Orléans destiné à récompenser la meilleure interprétation d'œuvres pour piano de Maurice Ohana. L'Association décerne également un Prix Maurice Ohana tous les deux ans; alternativement prix de composition et prix d'interprétation.
Association les Amis de Maurice Ohana, 5, rue Andrieux 750008 Paris
Tél : 01 45 22 76 67 - Web : www.mauriceohana.com

Ecole Normale de Musique de Paris - Comité albert Roussel

Un prix Albert Roussel est attribué à la meilleure exécution d'une œuvre d'Albert Roussel. Nous tenons ici à exprimer notre gratitude à l'égard de l'Ecole Normale de Musique de Paris - Comité Albert Roussel - 114 bis, Boulevard Malesherbes - 75017 Paris - tél : 01 47 63 80 16.

Blanche Selva (1884-1942)

Pianiste douée du véritable génie de l'interprétation, extraordinaire lectrice, elle a interprété avec immense talent et une étonnante clarté d'exécution les plus grands compositeurs classiques, romantiques et contemporains.
Professeur supérieur de piano à la Schola Cantorum, aux conservatoires de Strasbourg, de Prague et à Barcelone où elle fonda sa propre école, membre du jury du Conservatoire, elle révolutionna l'enseignement du piano.
Formée à tous les aspects de la composition, elle fut une musicienne talentueuse, conseilla les compositeurs Albéniz, Séverac, Witkowski ... dont elle créa les œuvres, composa des pièces pour piano, des trios, des mélodies et un oratorio.
L'association Blanche Selva a pour objectif de faire renaître le souvenir de Blanche Selva.
Adresse : Le Moulin de Bay 26160 La Touche.
Président, Guy Selva. Mail : associationblselv@wanadoo.fr

Spedidam

La SPEDIDAM (Société de Perception et de Distribution des Droits des Artistes Interprètes de la Musique et de la Danse) est une société qui gère les droits des Artistes-Interprètes (musicien, choriste ou danseur) en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des œuvres.
Consciente de la qualité du travail accompli depuis maintenant de nombreuses années pour la reconnaissance et la promotion de jeunes Artistes-Interprètes de la musique, la SPEDIDAM est heureuse de s'associer à l'édition 2008 du Concours International de Piano XXè siècle d'Orléans.
La SPEDIDAM soutient le Concours International de Piano XXè siècle d'Orléans qui contribue à la valorisation des Artistes-Interprètes de la musique.
La SPEDIDAM souhaite bonne chance au 8° Concours International de Piano XXè siècle d'Orléans.
16, rue Amélie - 75343 Paris Cedex 07
tél. 01 44 18 58 58 - télécopie 01 44 18 58 59 - www.spedidam.fr

Mécénat Musical Société Générale - MMSG

Depuis 1987, Mécénat Musical Société Générale - MMSG, développe une politique de soutien, en constante évolution, qui répond aux besoins actuels des acteurs de la musique classique et qui s'organise selon quatre domaines d'intervention :
- Les jeunes,
- La musique de chambre,
- La création, la musique du XXe siècle et d'aujourd'hui,
- La promotion et la diffusion.

La Sacem

Par sa vocation même, la SACEM défend les intérêts des créateurs musicaux. Parmi eux, de très nombreux compositeurs lui ont apporté leur adhésion : autant d'itinéraires personnels, d'expériences artistiques différentes. Au-delà de sa fonction de gestion des droits d'auteurs, elle mène une politique d'action culturelle, et soutient des initiatives encourageant la promotion des musiques d'aujourd'hui, mais aussi la formation et l'insertion des jeunes artistes. C'est la raison de sa présence, depuis sa création, au Concours International de Piano 20° siècle d'Orléans, important foyer musical de diffusion et de rencontres, qui par le volontarisme et le dynamisme de ses organisateurs, exprime toute la diversité des langages, des sensibilités, des interprétations de la musique contemporaine . La SACEM se réjouit de s'associer à cette huitième édition du Concours.

France Bleu Orléans

France Bleu Orléans soutient le 8è Concours International de Piano d'Orléans.
France Bleu Orléans poursuit sa collaboration par l'enregistrement des concerts et du disque du lauréat. Disques qui ont été chaque fois salués par la critique, pour la qualité des artistes, mais aussi par la qualité des enregistrements, effectués par les techniciens de la radio.
Ce sont aussi plusieurs heures d'enregistrements des concerts dont nous disposons et que nous espérons un jour pouvoir présenter au public du concours.

Antoine MAESTRACCI

La République du Centre

Fidèle à son engagement, La République du Centre sera naturellement… à l'écoute du 8e Concours International de Piano d'Orléans. Ainsi fera-t-elle partager à l'ensemble de ses lecteurs, initiés ou non, un moment culturel d'exception dans la vie orléanaise. Ainsi s'efforcera-t-elle d'en prolonger les vibrantes émotions en informant son public du devenir de ses brillants lauréats. Car, comme notre journal, le Concours International de Piano accapare avidement l'actualité mais il n'est jamais sans lendemains.

Jacques CAMUS

Réalisations discographiques du concours

Shinji URAKABE /
Alexandre SCRIABINE

Saori MIZUMURA /
Lukas FOSS
ED13143

Fabio GRASSO /
Ferruccio BUSONI
SOCD 158

Winston CHOI /
Elliott CARTER
ED13164

Ami FUJIWARA /
ETUDES DE VIRTUOSITE
SOCD114

Francesco Tristano SCHLIME /
Luciano BERIO
Sisyphe 005

Toros CAN /
Gïorgy LIGETI
ED13125

Wilhem LATCHOUMIA /
Pierre JODLOWSKI
Sisyphe 013

Ces réalisations, soutenues financièrement par le Concours International de piano d'Orléans, bénéficient de l'aide de Yamaha Musique France, France Bleu Orléans et de la Scène Nationale d'Orléans, où ont été enregistrés les cinq derniers disques.

Remerciements

**Françoise Thinat et l'Association O.C.I.
remercient ceux qui ont permis la réalisation
de ce Concours et tout particulièrement**

Madame Christine Albanel, Ministre de la Culture et de la Communication,
Monsieur Serge Grouard, Maire d'Orléans, Député du Loiret,
Monsieur Marc Champigny, Adjoint au Maire,
Délégué à l'Action Culturelle de la Ville d'Orléans,
La Direction de l'Information et de la Communication - Ville d'Orléans,
La Direction de la Culture et de l'Evènementiel - Ville d'Orléans,
La Direction des Relations Extérieures - Ville d'Orléans,

Monsieur Jean-Claude Van Dam et la Direction Régionale des Affaires Culturelles,
Monsieur François Bonneau et le Conseil Régional du Centre,
Monsieur Eric Doligé et le Conseil Général du Loiret,

La Sacem, la Spedidam, La Fnac, Le Living,
Messieurs Stan Zielinsky, Christian Crolle, Loïc Lafontaine et Yamaha Musique France,
Monsieur Hidefumi Masuzaki et la Société Hitachi Computer Products (Europe) S.A.S.
Monsieur Antoine Maestracci et France Bleu Orléans,
Monsieur Jacques Camus et la République du Centre

Cet évènement a lieu avec le soutien de Mécénat Musical Société Générale
Madame Anne de Rouville, Monsieur Ulrich Mölhre.

Remerciements

Monsieur Jean-Dominique Krynen et l'Ecole Nationale de Musique d'Orléans,
Monsieur François-Xavier Hauville et le Carré Saint Vincent Scène Nationale,

Sous l'égide de la Fondation de France
La Fondation André Chevillion - Yvonne Bonnaud,
La Fondation André Boucourechliev,
La Fondation Internationale Nadia et Lili Boulanger,

L'Académie des Beaux Arts (Institut de France),
L'Académie Musicale de Villecroze,
L'Association « les Amis de Maurice Ohana »,
L'Association Samson François Scarbo ,
La Fondation Françis et Mica Salabert,
L'Ecole Normale de Musique de Paris - Comité Albert Roussel,

L'Adric,
Les familles qui hébergent les candidats,
Les Amis de l'O.C.I.,

Toutes les épreuves du Concours seront enregistrées par France Bleu Orléans.

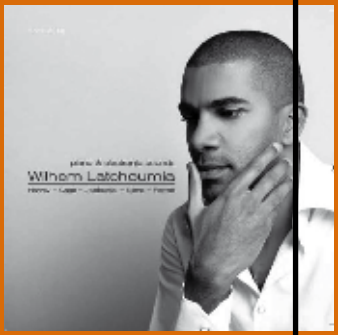
Nous remercions les Ecoles de Musique de :
Blois, Bourges, Chartres, Chateauroux, Chinon, Issoudun, Montargis, Montlouis, Orléans, Tours, Vierzon, ainsi que l'Université d'Orléans
de leur accueil lors de la tournée en Région Centre du 1er Prix 2006.

Le piano CF III YAMAHA est entretenu par Pierre Malbos
78/81 rue Victor Hugo 94200 Ivry sur Seine
pierremalbos@mageos.com

à l'occasion de la sortie officielle de son CD
« Autour de Pierre JODLOWSKI »

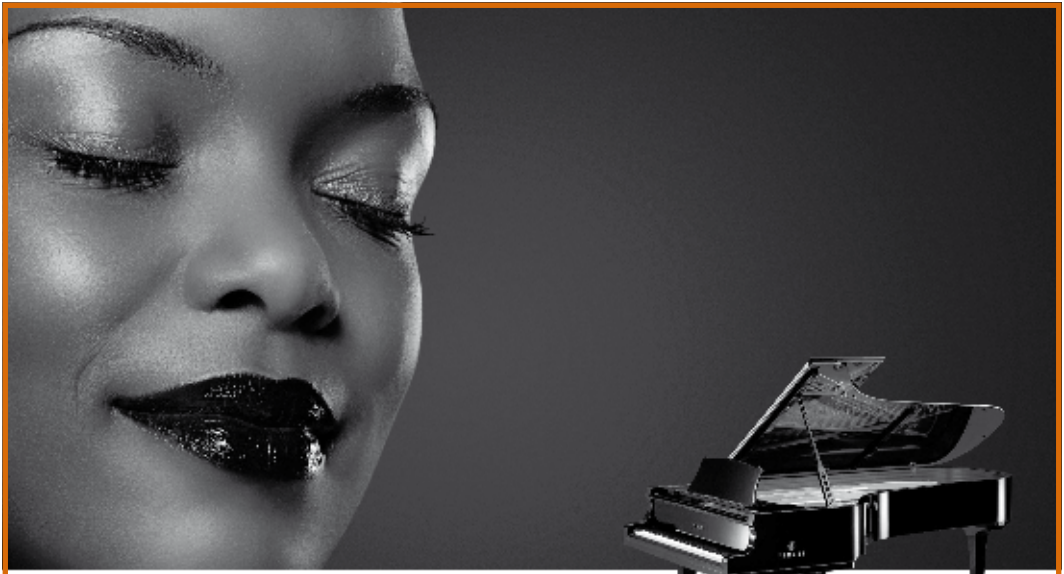
Wilhem LATCHOUMIA
Lauréat du 7è Concours
International de Piano d'Orléans

donnera un récital exceptionnel
jeudi 28 février 2008 à 18h00
Salle de l'Institut, Orléans



entrée libre

Ce récital sera suivi d'une vente de disques organisée
en partenariat avec la FNAC



Pianos à queue Yamaha

SILENT *Piano*

PIANO DE CONCERT
YAMAHA CFIIIS

Les pianos à queue Yamaha représentent une gamme unique dans le monde du piano. Leurs qualités musicales, leur confort de jeu, leur fiabilité, leur longévité et l'exemplaire régularité de leur production en font les instruments privilégiés du plus grand nombre de musiciens à travers le monde. Ils bénéficient d'une réputation internationale gagnée auprès des professionnels sur les plus grandes scènes de concert. Disponibles en version SilentPiano™, système exclusif pour profiter de votre instrument à tout moment sans compromis sur la musicalité, l'expressivité et le toucher, les pianos à queue Yamaha réalisent un parfait équilibre entre technologies de pointe et savoir-faire artisanal.

Venez découvrir les pianos Yamaha chez votre distributeur agréé, appréciez les qualités d'un instrument de facture irréprochable et profitez pleinement du savoir-faire qui forge la réputation de Yamaha depuis 1887.

www.yamaha.fr

YAMAHA

à Orléans,
écoutez la note bleue...
100.9
Infos, musique, et sourires
france
bleu
orléans

© Marie-Noëlle Rosen, Richard Overstreet, Philippe Zamora, Michel Labelle, Getty.

MECENAT
MUSICAL
SOCIETE GENERALE

www.socgen.com/mecenat-musical

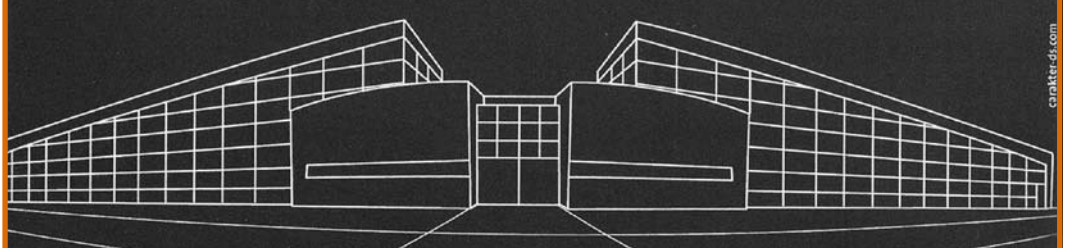
Agitateur de curiosité

fnac Orléans partenaire du 8ème
Concours International
de piano d'Orléans

Hitachi Computer Products (Europe) S.A.S.

HITACHI
Inspire the Next

UN PÔLE
DE COMPÉTENCES
ÉLECTRONIQUES
AU SERVICE DE L'INNOVATION



Parc de Limère - 45166 Olivet cedex - Tél : 02 38 69 86 00 - www.hitachi.fr

ResMusica.com

Toute l'actualité de la
Musique Classique
en un *clic* !

EN CADEAU
LE CD
LES ENREGISTREMENTS
MYTHIQUES

Classica-Répertoire chaque mois chez votre marchand de journaux

- **Retrouvez toute l'actualité de la musique classique**
interviews, portraits d'artistes, compte-rendus et guide des concerts.
- **Le Répertoire vous conseille**
sur les sorties de CD et DVD.
- **Le service de VPC**
rend toutes vos commandes de CD et DVD possibles !

HOTEL D'ARC

Best Western

CENTRE VILLE
HOTEL CLIMATISE

37 Ter, Rue de la République
45000 ORLEANS
Tél. 02 38 53 10 94
Fax 02 38 81 77 47
e-mail : hotel.darc@wanadoo.fr
www.hoteldarc.fr

Terminus
HÔTEL***

47 chambres entièrementrénovées,
proche de la gare
accueil 24h/24h
Tel : 02 38 53 24 64
Fax : 02 38 53 24 18
E-Mail : terminus.orleans@wanadoo.fr

www.terminus-orleans.com

Orléans Concours International de Piano

Membre de la Fédération Mondiale des Concours Internationaux de Musique
Membre de la Fédération Nationale des Concours Internationaux français
Membre de la fondation Alink-Argerich depuis 2003
Membre de l'Association « Le Living »
*Sous le haut patronage du Ministère de la Culture
Et avec le soutien du Ministère des Affaires Etrangères
« Sous le patronage du Secrétaire Général du Conseil de l'Europe »
« Under the auspices of the Secretary of the Council of Europe »

Orléans Concours International - Maison des Associations
46ter, rue Sainte Catherine - 45000 Orléans - France
Tél et Fax à Orléans : 33 (0) 2 38 62 89 22
Tél et Fax à Paris : 33 (0) 1 42 45 56 81
Courriel : oci.piano@wanadoo.fr
Site : www.oci-piano.com

Contact Presse :
Presse nationale et internationale : Ian Clavel : +33 (0) 6 61 35 13 21 - clavel@culturecomm.eu
Presse régionale : Hélène Thomas, 06 82 86 38 10, oci;piano@wanadoo.fr
Administration déléguée : Instant Pluriel

Programme du 8ème concours
Graphisme : Samuel Roux 02 38 53 51 91
Flashage-impression : Imprimerie Nouvelle, 02 38 70 94 94

Remerciements à : Françoise Thinat et Youn A, Jean-Pierre Auger, Soo-Jin Ban, Benoit Barberon, Marie- France de Beler, Pierre Bonnaire, Liliana Catuneanu, Ian Clavel, Martine Croce, Brian Cutforth, Éric Denut, Claudette Didier, Sylvie Evenapoel, Jean Gauthier, Seo-Jin Jeong, Hélène Kaffès, Maxime Larouy, Catherine Mounier, Jean -Noël Quidet, Gérard Tchamitchan, Hélène Thomas.